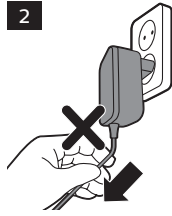
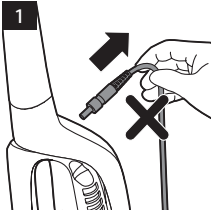


**PHILIPS**

FC6402, FC6401,  
FC6400









English	6
Bahasa Indonesia	10
Bahasa Melayu	14
Español	19
Français	24
Português	29
Tiếng Việt	34
ภาษาไทย	38
简体中文	42
繁體中文	45
한국의	48
فارسی	55
العربية	59

# Introduction

## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Important safety information

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

### Danger

- Never vacuum up water or any other liquid. Never vacuum up flammable substances and do not vacuum up ashes until they are cold.
- Never immerse the appliance or the adapter in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

### Warning

- Check if the voltage indicated on the adapter corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Always check the appliance before you use it. Do not use the appliance if it is damaged, as this may cause injury. Always replace a damaged part with one of the original type.
- Do not use the appliance or the adapter if it is damaged.
- If the adapter is damaged, always have it replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.
- Do not open the appliance to replace the rechargeable battery.
- The adapter contains a transformer. Do not cut off the adapter to replace it with another plug, as this causes a hazardous situation.
- To prevent damage, never put ethereal oils or similar substances in the water tank or let the appliance pick them up.
- Do not lift or tilt the nozzle when the water tank is assembled and full, as water may spray out of the water tank.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.

### Caution

- Only charge the appliance with the adapter supplied. During charging, the adapter feels warm to the touch. This is normal.
- Do not plug in, unplug or operate the appliance with wet hands.
- Do not unplug the appliance by pulling at the cord. Always unplug by pulling the small plug (Fig. 1) out of the appliance and the adapter out of the wall socket (Fig. 2).
- As this appliance uses water to clean, the floor may remain wet and slippery for a while (Fig. 3).

- To prevent damage, never put wax, oil, floor maintenance products or liquid floor cleaners that are not water-dilutable in the water tank.
- Do not mix different types of liquid floor cleaner. When you have used one liquid floor cleaner, first empty and rinse the water tank before you add another liquid floor cleaner to the water in the water tank.
- To prevent damage, do not use liquid floor cleaners that are not transparent or even milky.
- Never exceed the maximum quantities mentioned on the bottle when you use a liquid floor cleaner. Do not add more than a few drops to the water in the water tank, as this tank has a capacity of 200ml.
- Do not clean the metal wetting strip with a sharp object, as this may damage the strip. Only clean the wetting strip by rinsing it under the tap. Replace the wetting strip when you can no longer clean it.
- Replace the wetting strip only with an original strip. For ordering a new strip, see chapter 'Ordering accessories'.
- Clean the water tank according to the instructions. The water tank is not dishwasher-proof.
- Always switch off the appliance after use and when you charge it.
- Never block the exhaust air openings during vacuuming.
- Always use the vacuum cleaner with the filter unit assembled.
- Make sure that the appliance is installed with the wall fixture mounted to the wall, according to the instructions in the user manual.
- Be careful when you drill holes in the wall to attach the wall fixture, to avoid the risk of electric shock.

## Electromagnetic fields (EMF)

- This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

## Using the appliance

### Usage restrictions

- Only use the water tank on hard floors with a water-resistant top coat (such as linoleum, enameled tiles and varnished parquet) and stone floors (such as marble). If your floor has not been treated to make it water-resistant, check with the manufacturer if you can use water to clean it. Do not use the water tank on hard floors of which the water-resistant top coat is damaged.
- Only use the water tank on linoleum floors that are properly affixed to prevent linoleum from being drawn into the mopping nozzle.
- Do not use the water tank to clean carpets.
- Do not move the appliance with water tank assembled sideways, as this leaves water traces. Only move forwards and backwards.

Note: Runtime duration depends on power level used during cleaning.

## Using liquid floor cleaner in the water tank

If you want to add a liquid floor cleaner to the water in the water tank, make sure that you use a low-foaming or non-foaming liquid floor cleaner that can be diluted in water. As the water tank has a capacity of 200ml, you only have to add a few drops of liquid floor cleaner to the water.

## Cleaning the water tank

To clean the water tank, mix one part vinegar with three parts water. Pour this mixture into the water tank and close the cap. Shake the water tank and put the water tank on a water-resistant surface. Leave the water-vinegar mixture in the water tank overnight. Then empty the water tank, rinse it thoroughly with fresh water, and use it normally again.

## Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the international warranty leaflet for contact details).

## Warranty and support

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or read the international warranty leaflet.

## Recycling

- Do not throw away the product with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

## Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The appliance does not work when I push the button.	The battery light flashes fast because the batteries are low.	To charge the batteries, insert the small plug into the socket on the appliance and insert the adapter into a wall socket.
	You cannot use the appliance because the appliance is still charging.	You have to remove the small plug from the socket on the appliance before you can switch on the appliance.
	You have to press two buttons.	First press the on/off button to switch on the appliance. Then press the MAX button to get maximum suction power.
The appliance has a lower suction power than usual.	The filter and the cyclone are dirty.	Clean the filter and the cyclone.
	You have not connected the dust bucket, the dust separator and the cyclone properly. Incorrect assembly of these parts causes air leakage, which leads to loss of suction power.	Connect the dust bucket, the dust separator and the cyclone properly.



<b>Problem</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Solution</b>
Dust escapes from the appliance.	The filter is dirty.	Clean the filter.
The brush does not turn anymore.	The brush encounters too much resistance.	Clean the brush with a pair of scissors or by hand. If you clean the roller brush by hand, pull the hairs or threads from the widest side to the narrowest side of the roller brush (see user manual).
The water flow from the water tank is reduced	The wetting strip is blocked by excessive residue.	Remove the wetting strip and clean it.
	The microfiber mopping pad is not placed correctly. It covers the wetting strip and blocks the water flow from the wetting strip.	Make sure that the Velcro strips on the mopping pad and the Velcro strips on the water tank are perfectly aligned. Also make sure the striped side of the mopping pad is facing outwards, away from the bottom of the water tank.
	The water tank is empty or nearly empty.	Refill the water tank.
	You use a microfiber mopping pad that is not supplied by Philips.	Only use an original Philips microfiber mopping pad. You can buy these mopping pads in the online Philips shop at <a href="http://www.shop.philips.com/service">www.shop.philips.com/service</a> or at your Philips dealer.
The output of water is faster and larger than normal.	If the water tank produces an uncontrolled and too large amount of water, the cap of the tank is probably not closed properly.	Check the cap and make sure it is fully and properly closed.
	The strip is not placed properly in the bottom of the water tank.	Check the strip and make sure that it is fitted properly in the bottom plate of the water tank.
The floor dries with stripes when I use the water tank.	You added too much liquid cleaner to the water.	Use only a few drops or use a cleaner that foams less.

# Pendahuluan

## Pendahuluan

Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Informasi keselamatan penting

Baca informasi penting ini dengan saksama sebelum menggunakan alat dan simpanlah untuk referensi nanti.

## Bahaya

- Jangan pernah menyedot air atau cairan lainnya. Jangan sekali-kali menyedot bahan yang mudah terbakar dan jangan menyedot abu rokok sebelum dingin.
- Jangan sekali-kali merendam alat atau adaptor di dalam air atau cairan lain, maupun membilasnya di bawah keran.

## Peringatan

- Periksa apakah voltase pada adaptor sesuai dengan voltase listrik di rumah Anda, sebelum menghubungkan alat.
- Selalu periksa alat sebelum Anda menggunakannya. Jangan gunakan alat jika telah rusak, karena dapat menyebabkan cedera. Selalu ganti komponen yang rusak dengan yang asli.
- Jangan gunakan alat atau adaptor jika sudah rusak.
- Jika adaptor rusak, gantilah selalu dengan salah satu tipe yang asli agar terhindar dari bahaya.
- Jangan membuka alat untuk mengganti baterai isi-ulang.
- Adaptor berisi trafo. Jangan memotong adaptor untuk menggantinya dengan steker yang baru, karena tindakan ini bisa membahayakan.
- Untuk mencegah kerusakan, jangan pernah memasukkan minyak atsiri atau bahan serupa ke dalam tangki air atau membiarkan alat menyedotnya.
- Jangan mengangkat atau memiringkan nozel saat tangki air terpasang dan dalam kondisi penuh, karena air dapat menyembur keluar dari tangki air.
- Alat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan cacat fisik, indera atau kecakapan mental yang kurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali jika mereka diberikan pengawasan atau petunjuk mengenai penggunaan alat oleh orang yang bertanggung jawab bagi keselamatan mereka.
- Anak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan alat ini.
- Jauhkan alat dan kabelnya dari jangkauan anak-anak.
- Steker harus dicabut dari stopkontak sebelum melakukan pembersihan dan perawatan alat.

## Perhatian

- Hanya isi daya alat dengan adaptor yang disertakan. Selama mengisi daya, adaptor terasa hangat jika disentuh. Hal ini normal.
- Jangan menancapkan, mencabut steker, atau mengoperasikan alat saat tangan basah.
- Jangan mencabut steker alat dengan menarik kabelnya. Selalu cabut dengan menarik steker kecil (Gbr. 1) dari alat dan adaptor dari stopkontak dinding (Gbr. 2).

- Karena alat ini menggunakan air untuk membersihkan, lantai mungkin basah dan licin selama beberapa saat (Gbr. 3).
- Untuk mencegah kerusakan, jangan sekali-kali memasukkan lilin, minyak, produk perawatan lantai, atau cairan pembersih lantai yang tidak mudah larut dalam air ke dalam tangki air.
- Jangan mencampur cairan pembersih lantai yang berbeda-beda. Bila Anda sudah menggunakan satu cairan pembersih lantai, kosongkan dan bilas tangki air terlebih dahulu sebelum memasukkan cairan pembersih lantai lainnya ke dalam air yang ada di tangki air.
- Untuk mencegah kerusakan, jangan gunakan cairan pembersih lantai yang tidak transparan atau bahkan berwarna putih.
- Jangan melebihi jumlah maksimum yang disebutkan di botol bila menggunakan cairan pembersih lantai. Jangan menambahkan lebih dari beberapa tetes ke air di tangki air, karena kapasitasnya adalah 200 ml.
- Jangan membersihkan strip pembersih logam dengan benda tajam, karena bisa merusak strip. Cukup bersihkan strip pembersih dengan membilasnya di bawah keran. Ganti strip pembersih bila sudah tidak bisa dibersihkan.
- Ganti strip pembersih hanya dengan strip yang asli. Untuk memesan strip baru, lihat bab ' Memesan aksesori '.
- Bersihkan tangki air sesuai dengan instruksi. Tangki air tidak dapat dibersihkan dengan mesin cuci piring.
- Selalu matikan alat setelah digunakan atau saat Anda mengisi daya.
- Jangan sekali-kali menghalangi lubang keluaran udara selama menyedot.
- Selalu gunakan penyedot debu bersama filter yang terpasang.
- Pastikan alat dipasang dengan fitting dinding yang dipasang di dinding, sesuai instruksi dalam buku panduan penggunaan.
- Hati-hatilah saat Anda mengebor lubang di dinding untuk memasang fitting dinding, untuk menghindari risiko sengatan listrik.

## Medan elektromagnet (EMF)

- Alat Philips ini mematuhi semua standar dan peraturan yang berlaku terkait paparan terhadap medan elektromagnet.

# Menggunakan alat

## Batasan penggunaan

- Hanya gunakan tangki air di atas lantai keras dengan lapisan tahan air (misalnya linoleum, ubin dengan enamel, dan parket yang divernis) dan lantai batu (misalnya marmer). Jika lantai Anda belum diberi lapisan tahan air, tanyakan kepada produsen apakah Anda bisa menggunakan air untuk membersihkannya. Jangan gunakan tangki air di atas lantai keras yang lapisan tahan airnya rusak.
- Hanya gunakan tangki air pada lantai linoleum yang dilekatkan dengan baik untuk mencegah linoleum tertarik ke dalam nozel pel.
- Jangan gunakan tangki air untuk membersihkan karpet.
- Jangan menggerakkan alat dengan tangki air yang terpasang ke arah samping, karena dapat meninggalkan jejak air. Lakukan gerakan maju mundur saja.

**Catatan:** Durasi pengoperasian bergantung pada tingkat daya yang digunakan selama membersihkan.

## Menggunakan cairan pembersih lantai di tangki air

Jika Anda ingin menambahkan cairan pembersih lantai pada air dalam tangki, pastikan Anda menggunakan cairan pembersih lantai yang menghasilkan sedikit atau tanpa busa, yang dapat larut dalam air. Karena tangki air hanya berkapasitas 200 ml, Anda hanya perlu menambahkan beberapa tetes cairan pembersih lantai ke dalam air.

## Membersihkan tangki air

Untuk membersihkan tangki air, campur satu bagian cuka dengan tiga bagian air. Tuangkan campuran ini ke tangki air dan pasang penutupnya. Kocok tangki air dan letakkan tangki air di atas permukaan tahan air. Biarkan campuran air dan cuka di dalam tangki air selama satu malam. Lalu kosongkan tangki air, bilas secara menyeluruh dengan air tawar, dan gunakan lagi seperti biasa.

## Memesan aksesoris

Untuk membeli aksesoris atau suku cadang, buka [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) atau kunjungi dealer Philips terdekat. Anda juga dapat menghubungi Pusat Layanan Konsumen Philips di negara Anda (lihat informasi dalam leaflet garansi di seluruh untuk perincian kontak).

## Garansi dan dukungan

Jika Anda membutuhkan informasi atau dukungan, silakan kunjungi [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) atau bacalah pamflet garansi internasional.

## Mendaur ulang

- Jangan membuang produk bersama limbah rumah tangga biasa jika sudah tidak bisa dipakai lagi, tetapi serahkan ke tempat pengumpulan barang bekas yang resmi untuk didaur ulang. Dengan melakukan ini, Anda turut membantu melestarikan lingkungan.

## Mengatasi masalah

Bab ini merangkum masalah yang paling umum terjadi pada alat Anda. Jika Anda tidak dapat menyelesaikan masalah dengan informasi di bawah, kunjungi [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) untuk daftar pertanyaan umum atau hubungi Pusat Layanan Konsumen di negara Anda.

Masalah	Kemungkinan penyebab	Solusi
Alat tidak mau hidup sewaktu saya menekan tombol.	Lampu baterai berkedip cepat karena baterai lemah.	Untuk mengisi daya baterai, masukkan steker kecil ke soket pada alat dan tancapkan adaptor pada stopkontak dinding.
	Anda tidak bisa menggunakan alat karena alat masih mengisi daya.	Anda perlu melepas steker kecil dari soket pada alat untuk bisa menghidupkan alat.
	Anda harus menekan dua tombol.	Pertama-tama, tekan tombol on/off untuk menghidupkan alat. Lalu tekan tombol MAX untuk mendapatkan daya isap maksimum.

Masalah	Kemungkinan penyebab	Solusi
Daya isap alat ini lebih rendah dari biasanya.	Filter dan siklon kotor.	Bersihkan filter dan siklon.
	Anda belum menyambungkan wadah debu, pemisah debu, dan siklon dengan benar. Pemasangan komponen secara tidak tepat menyebabkan kebocoran air, yang berujung pada hilangnya daya isap.	Sambungkan wadah debu, pemisah debu, dan siklon dengan benar.
Ada debu yang keluar dari alat.	Filter sudah kotor.	Bersihkan filter.
Sikat tidak berputar lagi.	Sikat mendapat terlalu banyak hambatan.	Bersihkan sikat dengan gunting atau tangan. Jika Anda membersihkan sikat gulung dengan tangan, tarik rambut atau benang dari sisi terlebar ke sisi tersempit pada sikat gulung (lihat buku panduan penggunaan).
Air yang mengalir dari tangki air berkurang	Strip pembasah tersumbat oleh kotoran yang berlebihan.	Lepaskan strip pembasah dan mata pisau dan bersihkan.
	Kain pel serat mikro tidak dipasang dengan benar. Pel menutupi strip pembasah dan menghalangi aliran air dari strip pembasah.	Pastikan strip Velcro pada kain pel dan strip Velcro pada tangki air benar-benar sejajar. Pastikan pula sisi strip pada kain pel menghadap luar, menjauhi bagian bawah tangki air.
	Tangki air kosong atau hampir kosong.	Isi kembali tangki air.
	Anda menggunakan kain pel serat mikro yang bukan disediakan oleh Philips.	Hanya gunakan kain pel serat mikro Philips yang asli. Anda bisa membeli kain pel ini di toko online Philips di <a href="http://www.shop.philips.com/service">www.shop.philips.com/service</a> atau di dealer Philips Anda.
Keluaran air lebih cepat dan besar dari normalnya.	Apabila tangki air mengeluarkan air dalam jumlah yang besar dan tidak dapat dikendalikan, tutup tangki mungkin tidak terpasang dengan rapat.	Periksa tutup dan pastikan sudah terpasang dengan rapat.
	Strip tidak diletakkan dengan benar di bagian dasar tangki air.	Periksa strip dan pastikan sudah terpasang dengan benar di pelat bawah tangki air.
Lantai mengering dengan bercak noda saat saya menggunakan tangki air.	Anda terlalu banyak menambahkan cairan pembersih ke air.	Hanya gunakan beberapa tetes atau gunakan pembersih yang menghasilkan sedikit busa.

# Pengenalan

## Pengenalan

Tahniah atas pembelian anda dan selamat menggunakan Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftar produk anda di [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Maklumat keselamatan penting

Baca maklumat penting ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpan maklumat ini untuk rujukan pada masa hadapan.

## Bahaya

- Jangan memvakum air atau sebarang cecair lain. Jangan sekali-kali sedut bahan mudah bakar dan jangan sedut abu selagi abu itu belum sejuk.
- Jangan sekali-kali merendam perkakas atau penyesuai dalam air atau sebarang cecair lain, atau membilasnya di bawah paip.

## Amaran

- Pastikan bahawa voltan yang dinyatakan pada penyesuai adalah berpadanan dengan voltan sesalur kuasa tempatan anda sebelum anda menyambungkan perkakas ini.
- Pastikan anda memeriksa perkakas setiap kali sebelum anda menggunakannya. Jangan gunakan perkakas jika rosak, kerana ini boleh menyebabkan kecederaan. Bahagian yang rosak hendaklah digantikan dengan jenis yang asli sahaja.
- Jangan gunakan perkakas atau penyesuai sekiranya rosak.
- Jika penyesuai rosak, sentiasa gantikan dengan jenis asli bagi mengelakkan bahaya.
- Jangan buka perkakas tersebut untuk menggantikan bateri boleh cas semula.
- Penyesuai mengandungi pengubah. Jangan potong penyesuai untuk menggantikannya dengan plag lain, kerana ini membawa kepada situasi berbahaya.
- Untuk mengelakkan kerosakan, jangan masukkan minyak bereter atau bahan yang serupa dalam tangki air atau membiarkan perkakas menyedutnya.
- Jangan angkat atau condongkan muncung apabila tangki air dipasang dan penuh, kerana air mungkin akan tersembur keluar daripada tangki air.
- Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka telah diberi pengawasan atau arahan berkenaan dengan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak hendaklah diawasi untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan perkakas ini.
- Jauhkan perkakas dan kordnya dari capaian kanak-kanak.
- Cabut palam daripada soket sesalur sebelum membersihkan atau menyelenggarakan perkakas.

## Awas

- Hanya cas perkakas dengan penyesuai yang dibekalkan. Semasa mengecas, penyesuai terasa panas untuk disentuh. Ini perkara biasa.
- Jangan pasang palam, cabut palam atau kendalikan perkakas dengan tangan yang basah.

- Jangan cabut palam perkakas dengan menarik kord. Sentiasa cabut palam dengan menarik palam kecil (Raj. 1) keluar daripada perkakas dan penyesuai keluar daripada soket dinding (Raj. 2).
- Oleh sebab perkakas ini menggunakan air untuk dibersihkan, lantai mungkin akan kekal basah dan licin buat seketika (Raj. 3).
- Untuk mencegah kerosakan, jangan masukkan lilin, minyak, produk penyelenggaraan lantai atau pencuci lantai cecair yang tidak boleh dicairkan dengan air ke dalam tangki air.
- Jangan campurkan pelbagai jenis pencuci lantai cecair. Apabila anda sudah menggunakan sejenis pencuci lantai cecair, kosongkan dahulu dan bilas tangki air sebelum anda menambah pencuci lantai cecair lain ke dalam air dalam tangki air.
- Untuk mencegah kerosakan, jangan gunakan pencuci lantai cecair yang tidak lut sinar ataupun keruh.
- Jangan melebihi kuantiti maksimum yang disebutkan pada botol tersebut apabila anda menggunakan pencuci lantai cecair. Jangan tambah lebih daripada beberapa titis pada air dalam tangki air, kerana tangki ini mempunyai kapasiti sebanyak 200ml.
- Jangan bersihkan jalur besi pembasah dengan objek tajam kerana ini boleh merosakkan jalur tersebut. Hanya bersihkan jalur pembasah dengan membilasnya di bawah paip. Gantikan jalur pembasah apabila anda tidak boleh membersihkannya lagi.
- Gantikan jalur pembasah dengan jalur yang asli sahaja. Untuk memesan jalur baharu, lihat bab 'Memesan aksesori'.
- Bersihkan tangki air mengikut arahan. Tangki air tidak kalis mesin basuh pinggan.
- Sentiasa matikan perkakas selepas menggunakannya dan apabila anda mengecasnya.
- Jangan sekali-kali menghalang bukaan udara ekzos semasa memvakum.
- Selalu gunakan pembersih vakum dengan unit turas yang dipasang.
- Pastikan bahawa perkakas ini dipasang dengan lekapan dinding yang dilekapkan pada dinding, mengikut arahan dalam manual pengguna.
- Untuk mengelak risiko kejutan elektrik, berhati-hatilah semasa menggerudi lubang pada dinding untuk memasang lekapan dinding ini.

## Medan elektromagnet (EMF)

- Perkakas Philips ini mematuhi semua piawaian dan peraturan yang berkaitan dengan pendedahan kepada medan elektromagnet.

## Menggunakan perkakas

### Sekatan penggunaan

- Hanya gunakan tangki air di atas lantai keras yang mempunyai lapisan atas yang kalis air (seperti linoleum, jubin berenamel dan parket bervarnis) dan lantai batu (seperti marmar). Jika lantai anda belum dirawat untuk menjadikannya kalis air, periksa dengan pengeluar sama ada anda boleh menggunakan air untuk membersihkannya. Jangan gunakan tangki air di atas lantai keras yang mempunyai kerosakan pada lapisan atas kalis airnya.
- Hanya gunakan tangki air pada lantai linoleum yang dilekatkan dengan betul untuk mencegah linoleum daripada ditarik ke dalam muncung mop.
- Jangan gunakan tangki air untuk membersihkan permaidani.
- Jangan gerakkan perkakas dengan pemasangan tangki air di tepi, kerana ini akan meninggalkan titisan air. Hanya bergerak ke hadapan dan belakang.

Catatan: Tempoh masa hidup bergantung pada paras kuasa yang digunakan semasa pembersihan.

## Menggunakan pencuci lantai cecair dalam tangki air

Jika anda ingin menambah pencuci lantai cecair pada air di dalam tangki air, pastikan anda menggunakan pencuci lantai cecair kurang buih atau tidak berbuih yang boleh dicairkan dalam air. Oleh sebab tangki mempunyai kapasiti sebanyak 200ml, anda hanya perlu menambah beberapa titis pencuci lantai cecair pada air.

## Membersihkan tangki air

Untuk membersihkan tangki air, campurkan satu sukatan cuka dengan tiga sukatan air. Tuangkan campuran ini ke dalam tangki air dan tutup penutupnya. Goncang tangki air itu dan letakkan tangki air di atas permukaan kalis air. Biarkan campuran air-cuka dalam tangki air semalaman. Kemudian kosongkan tangki air itu, bilas dengan rapi menggunakan air bersih dan gunakan semula seperti biasa.

## Memesan aksesori

Untuk membeli aksesori atau alat ganti, lawati [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) atau pergi ke penjual Philips anda. Anda juga boleh menghubungi Pusat Penjagaan Pengguna Philips di negara anda (lihat risalah jaminan seluruh dunia untuk maklumat perhubungan).

## Jaminan dan sokongan

Jika anda memerlukan maklumat atau sokongan, sila lawati [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) atau baca risalah jaminan antarabangsa.

## Kitar semula

- Jangan buang produk bersama sampah rumah biasa di akhir hayatnya, sebaliknya bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan berbuat demikian, anda membantu untuk memelihara persekitaran.

## Penyelesai Masalah

Bab ini meringkaskan masalah paling lazim yang anda mungkin hadapi dengan alat ini. Jika anda tidak dapat menyelesaikan masalah dengan maklumat di bawah, lawati [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) untuk mendapatkan senarai soalan lazim atau hubungi Pusat Penjagaan Pengguna di negara anda.

Masalah	Punca yang berkemungkinan	Penyelesaian
Perkakas tidak berfungsi apabila saya menekan butang.	Lampu bateri berkelip pantas kerana cas bateri rendah.	Untuk mengecas bateri, masukkan plag kecil ke dalam soket pada perkakas dan masukkan penyesuai ke dalam soket dinding.
	Anda tidak boleh menggunakan perkakas kerana perkakas masih sedang dicas.	Anda hendaklah mengeluarkan plag kecil dari soket pada perkakas sebelum anda boleh menghidupkan perkakas.



Masalah	Punca yang berkemungkinan	Penyelesaian
	Anda hendaklah menekan dua butang.	Mula-mula tekan butang hidup/mati untuk menghidupkan perkakas. Kemudian tekan butang MAX untuk mendapatkan kuasa sedut yang maksimum.
Perkakas tersebut mempunyai kuasa sedut yang lebih rendah daripada biasa.	Turas dan siklon telah kotor.	Bersihkan turas dan siklon.
	Anda belum menyambungkan timba habuk, pemisah habuk dan siklon dengan betul. Pemasangan yang salah untuk bahagian-bahagian ini akan menyebabkan kebocoran udara, yang menyebabkan kehilangan kuasa sedut.	Sambungkan timba habuk, pemisah habuk dan siklon dengan betul.
Habuk terlepas dari perkakas.	Turas kotor.	Bersihkan turas.
Berus tidak lagi berpusing.	Berus menghadapi terlalu banyak rintangan.	Bersihkan berus dengan sepasang gunting atau dengan tangan. Jika anda membersihkan berus guling menggunakan tangan, tarik bulu atau benang dari sebelah paling luas ke paling sempit berus guling tersebut (lihat manual pengguna).
Aliran air dari tangki air berkurangan	Jalur pembersih dihalang oleh sisa yang berlebihan.	Keluarkan jalur pembersih dan bersihkannya.
	Pad mengelap mikrofiber tidak diletakkan dengan betul. Ia menutup jalur pembersih dan menghalang aliran air dari jalur pembersih.	Pastikan jalur Velcro pada pad mengelap dan jalur Velcro pada tangki air betul-betul sejajar. Pastikan juga bahagian berjalur pad mengelap menghadap ke luar, jauh dari bahagian bawah tangki air.
	Tangki air kosong atau hampir kosong.	Isi semula tangki air.
	Anda menggunakan pad mengelap mikrofiber yang bukan dibekalkan oleh Philips.	Hanya gunakan pad mengelap mikrofiber Philips yang asli. Anda boleh membeli pad mengelap ini dalam talian di kedai Philips di <a href="http://www.shop.philips.com/service">www.shop.philips.com/service</a> atau pengedar Philips anda.

Masalah	Punca yang berkemungkinan	Penyelesaian
Keluaran air lebih cepat dan banyak daripada biasa.	Jika tangki air menghasilkan jumlah air yang tidak terkawal dan terlalu banyak, tudung tangki mungkin tidak ditutup dengan betul.	Pastikan tudung ditutup sepenuhnya dan dengan betul.
	Jalur tidak diletakkan dengan betul di bahagian bawah tangki air.	Periksa jalur itu dan pastikannya muat dengan betul di bahagian bawah plat tangki air.
Lantai mengering dengan jalur tersebut apabila saya menggunakan tangki air itu.	Anda telah menambah terlalu banyak pembersih cecair pada air.	Hanya gunakan beberapa titis atau gunakan pembersih yang kurang berbuih.

# Introducción

## Introducción

Enhorabuena por la adquisición de este producto, y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido a la asistencia que Philips le ofrece, registre el producto en [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Información de seguridad importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente esta información importante y consérvela por si necesitara consultarla en el futuro.

### Peligro

- No aspire nunca agua ni ningún otro líquido. No aspire nunca sustancias inflamables ni cenizas hasta que estén frías.
- No sumerja el aparato ni el adaptador en agua ni en ningún otro líquido; tampoco los enjuague bajo el grifo.

### Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el adaptador se corresponde con el voltaje de red local.
- Compruebe siempre el aparato antes de utilizarlo. No utilice el aparato si está dañado, ya que podría ocasionar lesiones. Sustituya las piezas dañadas por repuestos originales.
- No utilice el aparato ni el adaptador si están dañados.
- Si el adaptador está dañado, sustitúyalo siempre por otro del modelo original para evitar situaciones de peligro.
- No abra el aparato para cambiar la batería recargable.
- El adaptador contiene un transformador. No corte el adaptador para sustituirlo por otra clavija, ya que podría provocar situaciones de peligro.
- Para evitar posibles daños, nunca ponga aceites etéreos ni sustancias similares en el depósito de agua, ni tampoco permita que el aparato los recoja.
- No levante ni incline la boquilla cuando el depósito de agua esté colocado y lleno, ya que puede salpicar el agua que hay dentro.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
- El enchufe debe retirarse de la toma antes de la limpieza o mantenimiento del aparato.

### Precaución

- Cargue el aparato únicamente con el adaptador que se suministra. Durante la carga, si toca el adaptador, lo notará caliente. Esto es normal.
- No enchufe, desenchufe o utilice el aparato con las manos mojadas.

## 20 Español

- No desenchufe el aparato tirando del cable. Hágalo siempre desconectando la clavija pequeña (Fig. 1) del aparato y el adaptador de la toma de corriente (Fig. 2).
- Este aparato utiliza agua para limpiar, por lo que puede que el suelo quede húmedo y resbaladizo durante un rato (Fig. 3).
- Para evitar daños, nunca ponga cera, aceite, productos de mantenimiento del suelo o limpiadores líquidos para el suelo que no se puedan diluir en agua en el depósito de agua.
- No mezcle diferentes tipos de friegasuelos. Cuando haya utilizado uno, vacíe y enjuague primero el depósito de agua antes de poner otro friegasuelos en el agua del depósito de agua.
- Para evitar daños, no utilice limpiadores líquidos para el suelo que no sean transparentes o incluso lechosos.
- Nunca exceda las cantidades máximas mencionadas en la botella cuando utilice friegasuelos. Añada solo unas gotas al agua del depósito de agua, ya que tiene una capacidad de 200 ml.
- No limpie la tira humidificante metálica con un objeto afilado, ya que podría dañarla. Solo debe hacerlo enjuagándola bajo el grifo. Sustituya la tira humidificante cuando ya no pueda limpiarla.
- Solo debe sustituir la tira humidificante por una original. Para pedir una nueva, consulte el capítulo "Solicitud de accesorios".
- Limpie el depósito de agua según se indica en las instrucciones. Tenga en cuenta que no puede lavarse en el lavavajillas.
- Apague siempre el aparato después de utilizarlo y cuando lo cargue.
- No bloquee nunca las aberturas de salida de aire mientras está aspirando.
- Utilice siempre el aspirador con la unidad de filtrado puesta.
- Asegúrese de que el aparato está instalado con el soporte de pared montado según se indica en las instrucciones del manual de usuario.
- Tenga cuidado cuando haga los agujeros en la pared para colocar el soporte, para evitar riesgos de descargas eléctricas.

## Campos electromagnéticos (CEM)

- Este Philips cumple los estándares y las normativas aplicables sobre exposición a campos electromagnéticos.

## Uso del aparato

### Restricciones de uso

- Utilice el depósito de agua solo en suelos duros con un revestimiento resistente al agua (como linóleo, mosaicos esmaltados y parqué barnizado) y suelos de piedra (como mármol). Si el suelo no ha sido tratado para ser resistente al agua, consulte al fabricante si puede utilizar agua para limpiarlo. No utilice el depósito de agua en suelos duros que tengan el revestimiento resistente al agua dañado.
- Utilice este depósito de agua solo en suelos de linóleo que estén tratados adecuadamente para que el linóleo no sea arrastrado por la boquilla de la mopa.
- No utilice el depósito de agua para limpiar alfombras.
- No mueva el aparato con el depósito de agua montado hacia los lados, ya que dejará restos de agua en el suelo. Muévelo solo hacia delante y hacia atrás.

**Nota:** El tiempo de funcionamiento dependerá del nivel de potencia que se utilice durante la limpieza.

## Uso de friegasuelos en el depósito de agua

Si desea añadir friegasuelos al agua del depósito de agua, asegúrese de utilizar uno con poca espuma o sin espuma que se pueda diluir en agua. Como el depósito de agua tiene una capacidad de 200 ml, solo tiene que añadir unas gotas de friegasuelos al agua.

## Limpieza del depósito de agua

Para limpiar el depósito de agua, mezcle 1 parte de vinagre con 3 partes de agua. Vierta esta mezcla en el depósito de agua y cierre la tapa. Agite el depósito de agua y colóquelo en una superficie resistente al agua. Deje la mezcla de agua y vinagre en el depósito de agua durante toda la noche. A continuación, vacíe el depósito de agua, enjuáguelo bien con agua y utilícelo con normalidad.

## Solicitud de accesorios

Para comprar accesorios o piezas de repuesto, visite [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) o acuda a su distribuidor de Philips. También puede ponerse en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (consulte los datos de contacto en el folleto de la garantía mundial).

## Garantía y asistencia

Si necesita asistencia o información, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) o lea el folleto de garantía internacional.

## Reciclaje

- Al final de su vida útil, no tire el producto junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera, ayudará a conservar el medio ambiente.

## Resolución de problemas

En este capítulo se resumen los problemas más comunes que pueden surgir al usar el aparato. Si no puede resolver el problema con la siguiente información, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) para ver las preguntas más frecuentes o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de su país.

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no funciona cuando pulso el botón I.	El piloto de las pilas parpadea rápidamente porque las pilas se están agotando.	Para cargar las pilas, inserte la clavija pequeña en la toma del aparato y el adaptador en una toma de pared.
	No puede utilizar el aparato porque aún se está cargando.	Debe retirar la clavija pequeña de la toma del aparato antes de encenderlo.
	Tiene que pulsar dos botones.	Primero, pulse el botón de encendido/apagado para encender el aparato. Luego, pulse el botón MAX para utilizar la potencia de succión máxima.

Problema	Posible causa	Solución
El aparato tiene una potencia de succión inferior a lo habitual.	El filtro y el ciclón están sucios.	Limpie el filtro y el ciclón.
	No ha conectado correctamente la cubeta para el polvo, el separador de polvo y el ciclón. El montaje incorrecto de estas piezas provoca fugas de aire, lo que genera una pérdida de la potencia de succión.	Conecte la cubeta para el polvo, el separador de polvo y el ciclón correctamente.
Sale polvo del aparato.	La unidad de filtro está sucia.	Limpie el filtro.
El cepillo ha dejado de girar.	El cepillo ha encontrado demasiada resistencia.	Limpie el cepillo con unas tijeras o a mano. Si limpia el cepillo giratorio a mano, mueva los pelos o los hilos de la parte más ancha a la más estrecha (consulte el manual de usuario).
El flujo de agua del depósito de agua se reduce.	La cantidad excesiva de residuos bloquea la tira humidificante.	Quite la tira humidificante y límpiela.
	La almohadilla limpiadora de microfibra no está colocada correctamente. Cubre la tira humidificante y bloquea su flujo de agua.	Asegúrese de que las tiras de velcro de la almohadilla limpiadora y las del depósito de agua coinciden sin problema. Compruebe también que el lado con tiras de la almohadilla limpiadora esté orientado hacia fuera y alejado de la parte inferior del depósito de agua.
	El depósito de agua está vacío o a punto de agotarse.	Rellene el depósito de agua.
	Está usando una almohadilla limpiadora de microfibra que no es de Philips.	Utilice solamente una almohadilla limpiadora de microfibra original de Philips. Puede comprar estas almohadillas limpiadoras en la tienda en línea ( <a href="http://www.shop.philips.com/service">www.shop.philips.com/service</a> ) o en su distribuidor de Philips.

<b>Problema</b>	<b>Posible causa</b>	<b>Solución</b>
El agua sale con más rapidez y en cantidades más grandes de lo normal.	Si el depósito de agua produce una cantidad de agua demasiado grande y sin control, puede que se deba a que la tapa del depósito no esté bien cerrada.	Compruebe la tapa y asegúrese de que está completamente cerrada.
	La tira no está colocada correctamente en la parte inferior del depósito de agua.	Asegúrese de que la tira esté bien colocada en la placa inferior del depósito de agua.
Cuando utilizo el depósito de agua, quedan marcas de rayas en el suelo al secarse.	Ha añadido demasiado líquido de limpieza al agua.	Eche solo unas gotas o utilice un producto de limpieza que haga menos espuma.

# Introduction

## Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Informations de sécurité importantes

Lisez attentivement ces informations importantes avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour un usage ultérieur.

### Danger

- N'aspirez jamais d'eau ni tout autre liquide. N'aspirez jamais de substances inflammables ni de cendres encore chaudes.
- Ne plongez jamais l'appareil ou l'adaptateur dans l'eau ou dans tout autre liquide, ne les rincez pas sous le robinet.

### Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'adaptateur secteur correspond à la tension du secteur.
- Vérifiez toujours l'appareil avant utilisation. Afin d'éviter tout accident, n'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé. Remplacez toujours une pièce endommagée par une pièce du même type.
- N'utilisez pas l'appareil ou l'adaptateur secteur s'il est endommagé.
- Si l'adaptateur secteur est endommagé, il doit toujours être remplacé par un adaptateur secteur de même type pour éviter tout accident.
- N'ouvrez pas l'appareil pour remplacer la batterie rechargeable.
- L'adaptateur contient un transformateur. N'essayez pas de remplacer la fiche de l'adaptateur afin d'éviter tout accident.
- Pour empêcher tout dommage, ne versez jamais d'huiles essentielles ou de substances semblables dans le réservoir d'eau et ne les aspirez pas.
- Ne soulevez pas et n'inclinez pas l'embout lorsque le réservoir d'eau est assemblé et rempli car de l'eau pourrait s'en écouler.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Tenez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants.
- La fiche doit être retirée de la prise avant le nettoyage ou l'entretien de l'appareil.

### Attention

- Chargez toujours l'appareil à l'aide de l'adaptateur fourni. L'adaptateur secteur chauffe en cours de charge. Ce phénomène est normal.
- Ne branchez pas, ne débranchez pas et n'utilisez pas l'appareil avec des mains humides.



- Ne débranchez pas l'appareil en tirant le cordon. Débranchez-le toujours en tirant la petite fiche (Fig. 1) de l'appareil et l'adaptateur de la prise secteur (Fig. 2).
- Cet appareil utilisant de l'eau pour nettoyer, il se peut que le sol reste humide et glissant (Fig. 3).
- Pour éviter tout dommage, ne versez jamais de cire, d'huile, de produits d'entretien de sol ou de produits de nettoyage liquides non diluables dans le réservoir d'eau.
- Ne mélangez pas différents types de produits de nettoyage liquides. Lorsque vous en avez utilisé un, videz et rincez le réservoir d'eau avant d'ajouter un autre produit dans l'eau du réservoir d'eau.
- Pour éviter tout dommage, n'utilisez pas de produits de nettoyage liquides non transparents, voire laiteux.
- Ne dépassez jamais les quantités maximales indiquées sur la bouteille lorsque vous utilisez un produit de nettoyage liquide. N'ajoutez que quelques gouttes d'eau à celle contenue dans le réservoir d'eau, car il a une capacité de 200 ml.
- Ne nettoyez pas la bande d'humidification métallique avec un objet pointu pour éviter tout dommage. Nettoyez-la uniquement en la rinçant sous le robinet. Remplacez la bande d'humidification lorsque vous ne parvenez plus à la nettoyer.
- Remplacez la bande d'humidification uniquement avec une bande d'origine. Pour commander une nouvelle bande, reportez-vous au chapitre « Commander des accessoires ».
- Nettoyez le réservoir d'eau en suivant les instructions. Le réservoir d'eau ne passe pas au lave-vaisselle.
- Éteignez toujours l'appareil après utilisation et lorsque vous le chargez.
- Évitez d'obturer les orifices d'évacuation lorsque vous utilisez l'aspirateur.
- Installez toujours l'ensemble filtre dans l'aspirateur avant de l'utiliser.
- Assurez-vous que l'appareil est installé avec l'applique fixée au mur, conformément aux instructions du mode d'emploi.
- Soyez prudent en perçant les trous dans le mur pour fixer l'applique, afin d'éviter tout risque d'électrocution.

## Champs électromagnétiques (CEM)

- Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

## Utilisation de l'appareil

### Restrictions d'utilisation

- Utilisez uniquement le réservoir d'eau sur des sols durs enduits d'une couche imperméable (tels que lino, carrelages laqués et parquets vernis) et sur les sols en pierre (tels que le marbre). Si votre sol n'a pas été imperméabilisé, vérifiez auprès du fabricant si vous pouvez le nettoyer à l'eau. N'utilisez pas le réservoir d'eau sur les sols durs dont la couche imperméable est endommagée.
- Utilisez le réservoir d'eau uniquement sur les sols en lino correctement placés afin d'éviter que l'embout du combiné aspirateur/balai les aspire.
- N'utilisez pas le réservoir d'eau pour nettoyer des moquettes.
- Ne déplacez pas l'appareil sur les côtés avec le réservoir d'eau fixé car cela laisse des traces d'eau. Déplacez-le uniquement vers l'avant et vers l'arrière.

Remarque : La durée de fonctionnement dépend du niveau de puissance pendant le nettoyage.

## Utilisation de produit de nettoyage liquide dans le réservoir d'eau

Si vous voulez ajouter un produit de nettoyage liquide à l'eau du réservoir d'eau, veuillez à utiliser un produit de nettoyage liquide peu ou non moussant qui peut être dilué dans l'eau. La capacité du réservoir d'eau étant de 200 ml, vous ne devez ajouter que quelques gouttes de produit de nettoyage liquide à l'eau.

## Nettoyage du réservoir d'eau

Pour nettoyer le réservoir d'eau, mélangez une part de vinaigre avec trois parts d'eau. Versez ce mélange dans le réservoir d'eau et fermez le couvercle. Secouez le réservoir d'eau et replacez le réservoir d'eau sur une surface résistant à l'eau. Laissez le mélange eau-vinaigre dans le réservoir d'eau pendant la nuit. Videz ensuite le réservoir d'eau, rincez-le soigneusement à l'eau claire, puis utilisez-le normalement à nouveau.

## Commande d'accessoires

Pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange, consultez le site Web [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) ou rendez-vous chez votre revendeur Philips. Vous pouvez également communiquer avec le Service Consommateurs Philips de votre pays (consultez le dépliant de garantie internationale pour obtenir les coordonnées).

## Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ou lisez le dépliant sur la garantie internationale.

## Recyclage

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. Déposez-le dans un endroit prévu à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.

## Dépannage

Cette rubrique récapitule les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec l'appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre un problème à l'aide des renseignements ci-dessous, rendez-vous sur le site [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) et consultez la liste des questions fréquemment posées ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas lorsque j'appuie sur le bouton.	Le voyant de charge clignote rapidement car les piles sont faibles.	Pour charger les piles, insérez la petite fiche dans la prise de l'appareil et branchez l'adaptateur dans une prise secteur.
	Vous ne pouvez pas utiliser l'appareil car il est toujours en charge.	Vous devez retirer la petite fiche de la prise de l'appareil avant d'allumer l'appareil.

Problème	Cause possible	Solution
	Vous devez appuyer sur deux boutons.	Mettez d'abord l'appareil en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt. Pour une puissance d'aspiration maximale, appuyez ensuite sur le bouton MAX.
L'appareil a une puissance d'aspiration plus basse que d'habitude.	Le filtre et le cyclone sont sales.	Nettoyez le filtre et le cyclone.
	Vous n'avez pas emboîté le bac à poussière, le séparateur de poussière et le cyclone correctement. Un mauvais emboîtement de ces pièces provoque une fuite d'air et une perte de la puissance d'aspiration.	Emboîtez le bac à poussière, le séparateur de poussière et le cyclone correctement.
De la poussière s'échappe de l'aspirateur.	Le filtre est sale.	Nettoyez le filtre.
La brosse ne tourne plus.	La brosse rencontre trop de résistance.	Nettoyez la brosse avec une paire de ciseaux ou à la main. Si vous nettoyez la brosse rotative à la main, retirez les poils ou les fils en allant du côté le plus large vers le côté le plus étroit de la brosse (se reporter au mode d'emploi).
L'eau s'écoulant du réservoir d'eau est réduite	La bande d'humidification est bloquée par des résidus excessifs.	Retirez-la et nettoyez-la.
	La frange de lavage en microfibre n'est pas placée correctement. Elle recouvre la bande d'humidification et bloque l'écoulement de l'eau de celle-ci.	Assurez-vous que les bandes Velcro sur la frange de lavage et celles sur le réservoir d'eau sont parfaitement alignées. Assurez-vous également que le côté rayé de la frange de lavage est orienté vers l'extérieur, à l'écart du fond du réservoir.
	Le réservoir d'eau est vide ou presque vide.	Remplissez le réservoir d'eau.
	Vous utilisez une frange de lavage en microfibre qui n'est pas fournie par Philips.	Utilisez uniquement une frange de lavage Philips en microfibre originale. Vous pouvez acheter ces franges de lavage dans la Boutique en ligne Philips sur <a href="http://www.shop.philips.com/service">www.shop.philips.com/service</a> ou chez votre revendeur Philips.

<b>Problème</b>	<b>Cause possible</b>	<b>Solution</b>
La sortie d'eau est plus rapide et plus grande que d'habitude.	Si le réservoir d'eau produit une quantité trop grande et non contrôlée d'eau, le couvercle du réservoir n'est probablement pas fermé correctement.	Vérifiez le couvercle et assurez-vous qu'il est entièrement et correctement fermé.
	La languette n'est pas placée correctement dans le bas du réservoir d'eau.	Vérifiez la languette et assurez-vous qu'elle est correctement fixée dans la plaque inférieure du réservoir d'eau.
Le sol sèche avec les bandes lorsque j'utilise le réservoir d'eau.	Vous avez ajouté une trop grande quantité de produit de nettoyage liquide dans l'eau.	Utilisez quelques gouttes uniquement ou utilisez un nettoyant qui produit moins de mousse.

# Introdução

## Introdução

Parabéns pela sua compra e seja bem-vindo à Philips! Para beneficiar na totalidade da assistência que a Philips oferece, registre o seu produto em [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Informações de segurança importantes

Leia cuidadosamente estas informações importantes antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

### Perigo

- Nunca aspire água nem qualquer outro líquido. Nunca aspire substâncias inflamáveis ou cinzas que ainda possam estar quentes.
- Nunca imerja o aparelho ou o transformador em água ou noutro líquido, nem o enxague em água corrente.

### Aviso

- Verifique se a voltagem indicada no adaptador corresponde à voltagem eléctrica local antes de ligar o aparelho.
- Verifique sempre o aparelho antes de o utilizar. Não utilize o aparelho se este estiver danificado ou partido, pois isto pode provocar ferimentos. Substitua sempre uma peça danificada por uma equivalente de origem.
- Não utilize o aparelho ou o transformador se estiverem danificados.
- Se o transformador se danificar, só deverá ser substituído por uma peça de origem para evitar situações de perigo.
- Não abra o aparelho para substituir a bateria recarregável.
- O adaptador contém um transformador. Não corte o adaptador para o substituir por outra ficha, pois isto representa uma situação de perigo.
- Para evitar danos, nunca coloque óleos voláteis nem substâncias semelhantes no depósito de água, nem deixe o aparelho recolhê-los.
- Não levante nem incline o bocal quando o depósito de água estiver montado e cheio, visto que pode ser pulverizada água para fora do depósito de água.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, salvo se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho por alguém responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.
- A ficha deve ser retirada da tomada de saída antes de limpar ou efetuar a manutenção do aparelho.

### Atenção

- Carregue apenas o aparelho com o transformador fornecido. Durante o carregamento, o transformador pode aquecer um pouco. É normal.
- Não ligue e desligue a ficha nem opere o aparelho com as mãos molhadas.

## 30 Português

- Não desligue o aparelho puxando pelo cabo. Desligue sempre, puxando a ficha (Fig. 1) para fora do aparelho e o transformador para fora da tomada elétrica (Fig. 2).
- Visto que este aparelho utiliza água para limpar, o chão pode ficar húmido e escorregadio durante algum tempo (Fig. 3).
- Para evitar danos, nunca coloque cera, óleo, produtos de tratamento do chão ou detergentes líquidos para o chão que não se diluam em água no depósito de água.
- Não misture diferentes tipos de detergente líquido para o chão. Depois de utilizar um detergente líquido para o chão, primeiro esvazie e enxague o depósito de água antes de adicionar outro detergente líquido para o chão à água no depósito de água.
- Para evitar danos, não utilize detergente líquido para o chão que não seja transparente ou branco leitoso.
- Nunca exceda as quantidades máximas mencionadas na embalagem, quando utilizar um detergente líquido para chão. Adicione apenas algumas gotas à água no depósito, visto que este tem uma capacidade de 200 ml.
- Não limpe a tira de humedecimento metálica com um objeto afiado, pois isto pode danificar a tira. Limpe a tira de humedecimento enxaguando-a em água corrente. Substitua a tira de humedecimento quando já não for possível limpá-la.
- Substitua a tira de humedecimento apenas por uma tira original. Para encomendar uma nova tira, consulte o capítulo "Encomendar acessórios".
- Limpe o depósito de água de acordo com as instruções. O depósito de água não pode ser lavado na máquina de lavar loiça.
- Desligue sempre o aparelho depois de o utilizar e quando o carregar.
- Nunca bloqueie as aberturas de saída do ar enquanto aspira.
- Utilize sempre o aspirador com o filtro colocado.
- Assegure-se de que o aparelho está instalado com o suporte de parede montado na parede de acordo com as instruções no manual do utilizador.
- Tenha cuidado ao perfurar a parede para instalar o suporte de parede, para evitar o risco de choque elétrico.

## Campos electromagnéticos (CEM)

- Este aparelho Philips cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos electromagnéticos.

## Utilizar o aparelho

### Restrições de utilização

- Utilize o depósito de água apenas em pavimentos com um revestimento superior impermeável (como linóleo, azulejos vidrados e parqué envernizado) e em pavimentos em pedra. Se o seu chão não tiver sido tratado para ser impermeável, verifique junto do fabricante se pode utilizar água para o limpar. Não utilize o depósito de água em pavimentos com o revestimento superior impermeável danificado.
- Utilize o depósito de água apenas em chão de linóleo fixo adequadamente para evitar que o linóleo seja aspirado pelo acessório de lavagem.

- Não utilize o depósito de água para limpar carpetes.
- Não movimente o aparelho lateralmente com o depósito de água montado, pois isto deixa marcas de água. Movimente-o apenas para a frente e para trás.

Nota: A duração da execução depende do nível de potência usado durante a limpeza.

## Utilizar detergente líquido para chão no depósito de água

Se quiser adicionar um detergente líquido para o chão à água no depósito de água, assegure-se de que utiliza um detergente líquido para o chão que produza pouca ou nenhuma espuma e que possa ser diluído em água. Visto que o depósito de água tem uma capacidade de 200 ml, só precisa de adicionar algumas gotas de detergente líquido para o chão à água.

## Limpar o depósito de água

Para limpar o depósito de água, misture uma parte de vinagre com três partes de água. Coloque esta mistura no depósito de água e feche a tampa. Agite o depósito de água e coloque o depósito de água numa superfície à prova de água. Deixe a mistura de água e vinagre no depósito de água durante a noite. Em seguida, esvazie o depósito de água, enxague-o muito bem com água limpa e volte a utilizá-lo normalmente.

## Encomendar acessórios

Para comprar acessórios ou peças sobresselentes, visite [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) ou dirija-se ao seu revendedor Philips. Também pode contactar o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país (consulte os dados de contacto no folheto de garantia mundial).

## Garantia e assistência

Se precisar de informações ou assistência, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ou leia o folheto da garantia internacional.

## Reciclagem

- Este símbolo significa que este produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos comuns (2012/19/UE).
- Este símbolo significa que este produto contém uma bateria recarregável incorporada que não deve ser eliminada juntamente com os resíduos domésticos comuns (2006/66/CE). Recomendamos vivamente que leve o seu produto a um ponto de recolha oficial ou a um centro de assistência da Philips para que um técnico qualificado retire a bateria recarregável.
- Cumpra as regras nacionais de recolha selectiva de produtos eléctricos e electrónicos, e pilhas recarregáveis. A eliminação correcta ajuda a evitar consequências prejudiciais para o meio ambiente e a saúde pública.

## Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que pode ter com o aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

<b>Problema</b>	<b>Possível causa</b>	<b>Solução</b>
O aparelho não funciona quando primo o botão.	A luz da bateria apresenta uma intermitência rápida porque as baterias têm pouca carga.	Para carregar as baterias, insira a ficha pequena na tomada no aparelho e insira o transformador numa tomada elétrica.
	Não pode utilizar o aparelho visto que este ainda está a carregar.	Tem de retirar a ficha pequena da tomada no aparelho antes de poder ligar o aparelho.
	Tem de premir dois botões.	Primeiro prima o botão ligar/desligar para ligar o aparelho. Em seguida, prima o botão MAX para obter a potência máxima de sucção.
O aparelho tem uma potência de sucção mais baixa do que o normal.	O filtro e o acessório ciclónico estão sujos.	Limpe o filtro e o acessório ciclónico.
	Não colocou o recipiente do pó, o separador de pó e o acessório ciclónico corretamente. A montagem incorreta destas peças causa fugas de ar, o que provoca uma perda de potência de sucção.	Coloque o recipiente do pó, o separador de pó e o acessório ciclónico corretamente.
Existem fugas de pó no aparelho.	O filtro está sujo.	Limpe o filtro.
A escova deixou de rodar.	A escova encontrou demasiada resistência.	Limpe a escova com uma tesoura ou à mão. Se limpar a escova rotativa à mão, puxe os cabelos ou fios da parte mais larga à mais estreita da escova rotativa (consulte o manual do utilizador).



<b>Problema</b>	<b>Possível causa</b>	<b>Solução</b>
O fluxo de água a partir do respetivo depósito é reduzido.	A tira de humedecimento está bloqueada por resíduos em excesso.	Retire a tira de humedecimento e limpe-a.
	A almofada de limpeza em microfibra não está colocada corretamente. Está a tapar a tira de humedecimento e bloqueia o fluxo de água através desta.	Certifique-se de que as fitas de velcro na almofada de limpeza e as tiras de velcro no depósito de água estão perfeitamente alinhadas. Assegure-se também de que o lado com tiras da almofada de limpeza está voltado para fora, na direção oposta à parte inferior do depósito da água.
	O depósito de água está vazio ou quase vazio.	Encha novamente o depósito de água.
	Está a utilizar uma almofada de limpeza em microfibra que não foi fornecida pela Philips.	Utilize apenas almofadas de limpeza em microfibra originais da Philips. Pode adquirir estas almofadas de limpeza na loja online da Philips em <a href="http://www.shop.philips.com/service">www.shop.philips.com/service</a> ou através do seu revendedor Philips.
A saída de água é mais rápida e abundante do que o habitual.	Se o depósito de água libertar uma quantidade de água descontrolada e em excesso, provavelmente a tampa do depósito não está bem fechada.	Verifique a tampa e certifique-se de que está fechada corretamente.
	A tira não está colocada corretamente no fundo do depósito de água.	Verifique a tira e assegure-se de que esta está corretamente encaixada na placa inferior do depósito de água.
O pavimento seca às riscas quando utilizo o depósito de água.	Adicionou demasiado detergente líquido à água.	Utilize apenas algumas gotas ou utilize um detergente que produza menos espuma.

# Giới thiệu

## Giới thiệu

Chúc mừng bạn đã mua hàng và chào mừng bạn đến với Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Thông tin quan trọng về an toàn

Hãy đọc kỹ thông tin quan trọng này trước khi bạn sử dụng thiết bị và hãy cất giữ nó để tiện tham khảo sau này.

## Nguy hiểm

- Không hút nước hoặc bất kỳ chất lỏng nào khác. Không hút những chất dễ cháy và không hút tro khi còn nóng.
- Không nhúng thiết bị hoặc bộ nguồn vào nước hoặc bất kỳ chất lỏng nào khác, hay rửa chúng dưới vòi nước.

## Cảnh báo

- Trước khi nối máy với nguồn điện, kiểm tra xem điện áp ghi trên bộ điều hợp có phù hợp với điện áp của nguồn điện không.
- Luôn kiểm tra thiết bị trước khi sử dụng. Không sử dụng nếu thiết bị này bị hư hỏng, vì như vậy có thể gây ra chấn thương. Luôn thay thế bộ phận bị hỏng với bộ phận cùng loại và đúng tiêu chuẩn.
- Không sử dụng thiết bị hoặc bộ nguồn nếu bị hỏng.
- Luôn thay bộ điều hợp cùng loại và đúng tiêu chuẩn như loại của máy nếu bộ điều hợp bị hỏng để tránh nguy hiểm.
- Không mở thiết bị để thay pin sạc.
- Bộ điều hợp chứa bộ biến áp. Không cất bỏ bộ điều hợp này để thay bằng bộ điều hợp khác, vì làm như vậy sẽ gây ra tình huống nguy hiểm.
- Để tránh hư hỏng, không cho tinh dầu hoặc các chất tương tự vào ngăn chứa nước hoặc để thiết bị hút những chất này.
- Không nhấc hoặc xoay nghiêng đầu vòi khi ngăn chứa nước được lắp và chứa đầy nước, vì nước có thể phun ra khỏi ngăn chứa nước.
- Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) bị suy giảm năng lực về thể chất, giác quan hoặc tâm thần, hay người thiếu kinh nghiệm và kiên nhẫn, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này.
- Để thiết bị và dây điện ngoài tầm với của trẻ em.
- Phích cắm điện phải được rút ra khỏi ổ cắm điện trước khi vệ sinh hoặc bảo dưỡng thiết bị.

## Chú ý

- Chỉ sạc thiết bị bằng bộ nguồn đi kèm. Trong khi sạc, bộ nguồn sẽ có cảm giá ấm khi chạm vào. Đây là hiện tượng bình thường.
- Không cắm phích cắm, rút phích cắm hoặc vận hành thiết bị bằng tay ướt.
- Không rút phích cắm thiết bị bằng cách kéo dây điện. Luôn rút phích cắm bằng cách kéo phích cắm nhỏ (Hình 1) ra khỏi thiết bị và rút bộ nguồn ra khỏi ổ điện (Hình 2).
- Do thiết bị này làm sạch bằng nước nên sàn nhà có thể còn ướt và trơn trong một lúc (Hình 3).
- Để tránh gây hư hỏng, không cho sáp, dầu, sản phẩm bảo dưỡng sàn nhà hoặc các chất làm sạch sàn nhà dạng lỏng không hòa tan trong nước vào ngăn chứa nước.

- Không trộn lẫn các loại chất làm sạch sàn nhà dạng lỏng khác nhau. Khi đã sử dụng một loại chất làm sạch sàn nhà dạng lỏng, trước tiên hãy đổ hết và rửa sạch ngăn chứa nước trước khi thêm một loại chất làm sạch sàn nhà dạng lỏng khác vào nước trong ngăn chứa nước.
- Để tránh gây hư hỏng, không sử dụng chất làm sạch sàn nhà dạng lỏng không trong suốt hoặc thậm chí có màu trắng đục.
- Không vượt quá số lượng tối đa được ghi trên chai khi sử dụng chất làm sạch sàn nhà dạng lỏng. Chỉ cho một vài giọt vào nước trong ngăn chứa nước, vì ngăn này có dung tích 200ml.
- Không làm sạch dài làm ướt kim loại bằng vật sắc, vì như vậy có thể làm hỏng dài. Chỉ làm sạch dài làm ướt bằng cách rửa dưới vòi nước. Thay dài làm ướt khi bạn không thể làm sạch được nữa.
- Chỉ thay dài làm ướt bằng dài chính hãng. Để đặt mua dài mới, hãy xem chương 'Đặt mua phụ kiện'.
- Làm sạch ngăn chứa nước theo hướng dẫn. Ngăn chứa nước không thể dùng với máy rửa chén.
- Luôn tắt thiết bị sau khi sử dụng và khi sạc.
- Không che các lỗ thông hơi trong khi hút bụi.
- Luôn sử dụng máy hút bụi có bộ lọc đã được lắp vào.
- Đảm bảo thiết bị được lắp đặt bằng thiết bị cố định tường được gắn lên tường, theo hướng dẫn trong hướng dẫn sử dụng.
- Hãy thận trọng khi khoan lỗ trên tường để gắn thiết bị cố định tường, để tránh bị điện giật.

## Điện từ trường (EMF)

- Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn và quy định hiện hành liên quan đến mức phơi nhiễm điện từ trường.

## Sử dụng thiết bị

### Hạn chế sử dụng

- Chỉ sử dụng ngăn chứa nước trên sàn cứng có lớp phủ chịu nước (như vải son, gạch tráng men và gỗ đánh véc-ni) và sàn đá (như đá cẩm thạch). Nếu sàn nhà không được xử lý để chịu nước, hãy hỏi nhà sản xuất xem bạn có thể dùng nước để làm sạch không. Không sử dụng ngăn chứa nước trên sàn cứng có lớp phủ chịu được nước đã bị hỏng.
- Chỉ sử dụng ngăn chứa nước trên sàn nhà vải son được gắn lắp đúng cách để tránh cho vải son bị hút vào đầu vòi lau sàn.
- Không dùng ngăn chứa nước để làm sạch thảm.
- Không di chuyển thiết bị được lắp ngăn chứa nước sang hai bên, vì như vậy sẽ để lại những vệt nước. Chỉ di chuyển về phía trước và phía sau.

Lưu ý: Khoảng thời gian chạy phụ thuộc vào mức công suất được sử dụng trong quá trình làm sạch.

## Sử dụng chất làm sạch sàn nhà dạng lỏng trong ngăn chứa nước

Nếu bạn muốn thêm chất làm sạch sàn nhà dạng lỏng vào nước trong ngăn chứa nước, hãy nhớ sử dụng chất làm sạch sàn nhà dạng lỏng ít tạo bọt hoặc không tạo bọt có thể hòa tan trong nước. Vì ngăn chứa nước có dung tích 200ml, bạn chỉ phải thêm một vài giọt chất làm sạch sàn nhà dạng lỏng vào nước.

## Làm sạch ngăn chứa nước

Để làm sạch ngăn chứa nước, hãy trộn lẫn một phần giấm với ba phần nước. Đổ hỗn hợp này vào ngăn chứa nước và đóng nắp. Lắc ngăn chứa nước và đặt ngăn chứa nước trên bề mặt chịu nước. Để hỗn hợp giấm và nước trong ngăn chứa nước qua đêm. Sau đó đổ hết nước trong ngăn chứa nước ra, súc rửa kỹ ngăn chứa nước bằng nước sạch và sử dụng lại ngăn chứa nước như bình thường.

## Đặt mua phụ kiện

Để mua đồ phụ tùng hoặc các linh kiện, truy cập [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) hoặc tới đại lý Philips của bạn. Bạn cũng có thể liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Người tiêu dùng của Philips ở nước bạn (xem tờ quảng cáo bảo hành toàn cầu để biết thêm chi tiết liên hệ).

## Bảo hành và hỗ trợ

Nếu bạn cần thông tin hoặc hỗ trợ, vui lòng truy cập vào [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) hoặc đọc tờ bảo hành quốc tế.

## Tái chế

- Không vứt sản phẩm cùng chung với rác thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó mà hãy đem thiết bị đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như vậy sẽ giúp bảo vệ môi trường.

## Cách khắc phục sự cố

Chương này tóm tắt các sự cố thường gặp phải nhất với thiết bị này. Nếu bạn không thể giải quyết vấn đề với những thông tin sau, hãy truy cập [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) để xem một danh sách các câu hỏi thường gặp hoặc liên hệ Trung tâm Chăm sóc Người tiêu dùng tại quốc gia của bạn.

Sự cố	Nguyên nhân có thể	Giải pháp
Thiết bị không hoạt động khi tôi nhấn nút.	Đèn báo pin nhấp nháy nhanh do pin yếu.	Để sạc pin, hãy cắm phích cắm nhỏ vào ổ cắm trên thiết bị và cắm bộ điều hợp vào ổ cắm điện.
	Bạn không thể sử dụng thiết bị do thiết bị vẫn đang sạc điện.	Bạn phải tháo phích cắm nhỏ ra khỏi ổ cắm trên thiết bị trước khi bạn có thể bật thiết bị.
	Bạn phải nhấn hai nút.	Trước tiên hãy nhấn nút on/off (bật/tắt) để bật thiết bị. Sau đó, nhấn nút MAX để sử dụng công suất hút tối đa.
Thiết bị có công suất hút thấp hơn bình thường.	Bộ lọc và hệ thống gió xoáy bị bẩn.	Làm sạch bộ lọc và hệ thống gió xoáy.
	Bạn chưa lắp thùng bụi, thiết bị tách bụi và hệ thống gió xoáy đúng cách. Việc lắp không đúng các bộ phận này sẽ gây rò rỉ không khí, dẫn đến việc tổn thất sức hút.	Nồi thùng bụi, thiết bị tách bụi và hệ thống gió xoáy đúng cách.
Bụi thoát ra khỏi thiết bị.	Bộ lọc bị bẩn.	Làm sạch bộ lọc.

**Sự cố****Nguyên nhân có thể****Giải pháp**

Bàn chải không xoay được nữa.

Bàn chải bị cản lại quá nhiều.

Làm sạch bàn chải bằng kéo hoặc tay. Nếu làm sạch bàn chải xoay bằng tay, hãy kéo lông hoặc sợi từ bên rộng nhất sang bên hẹp nhất của bàn chải xoay (xem hướng dẫn sử dụng).

Dòng nước chảy ra từ ngăn chứa nước giảm

Dài làm ướt bị tắc do có quá nhiều cặn.

Tháo dài làm ướt và làm sạch dài.

Miệng đệm lau sàn bằng vi sợi không được đặt đúng cách. Miệng đệm này che dài làm ướt và ngăn không cho nước chảy ra từ dài làm ướt.

Đảm bảo dải băng dính Velcro trên miệng đệm lau sàn được canh thẳng chính xác với băng dính Velcro trên ngăn chứa nước. Ngoài ra, hãy đảm bảo mặt dính của miệng đệm lau sàn hướng ra ngoài, cách xa mặt đáy của ngăn chứa nước.

Ngăn chứa hết nước hoặc sắp hết nước.

Đổ nước vào ngăn chứa nước.

Bạn sử dụng miệng đệm lau sàn bằng vi sợi không phải do Philips cung cấp.

Chỉ sử dụng miệng đệm lau sàn bằng vi sợi chính hãng của Philips. Bạn có thể mua miệng đệm lau sàn trên cửa hàng trực tuyến của Philips tại [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) hoặc tại đại lý Philips.

Lượng nước chảy ra nhanh và nhiều hơn bình thường.

Nếu ngăn chứa nước tạo ra quá nhiều nước và khó kiểm soát, nắp ngăn chứa có thể không được đóng đúng cách.

Kiểm tra nắp và đảm bảo nắp đã được đóng kín theo đúng cách.

Dài kim loại không được đặt đúng cách vào phía dưới ngăn chứa nước.

Kiểm tra dài và đảm bảo dài đã được lắp đúng cách vào tâm đáy của ngăn chứa nước.

Sàn khô, đồng thời có các vết khi tôi sử dụng ngăn chứa nước.

Bạn đã cho quá nhiều chất làm sạch dạng lỏng vào nước.

Chỉ sử dụng một vài giọt hoặc sử dụng chất làm sạch ít tạo bọt hơn.

# 38 ภาษาไทย

## ข้อมูลเบื้องต้น

### ข้อมูลเบื้องต้น

ขอแสดงความยินดีกับผลิตภัณฑ์ใหม่และต้อนรับเข้าสู่โลกของฟิลิปส์! เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

### ข้อมูลความปลอดภัยที่สำคัญ

โปรดอ่านข้อมูลที่สำคัญอย่างละเอียดก่อนใช้งานเครื่องและเก็บคู่มือไว้เพื่อใช้อ้างอิงในภายหลัง

### อันตราย

- ห้ามดุดน้ำหรือของเหลวอื่นๆ ห้ามใช้ดูดวัตถุที่ติดไฟง่าย และห้ามดูดชิ้นผ้าที่ยังมีความร้อน
- ห้ามจมเครื่องหรืออะแดปเตอร์ลงในน้ำหรือของเหลวอื่นๆ หรือล้างใต้กอน้ำ

### คำเตือน

- ก่อนใช้งานโปรดตรวจสอบแรงดันไฟฟ้าที่ระบุบนอะแดปเตอร์ว่าตรงกับแรงดันไฟฟ้าที่ใช้ภายในบ้านหรือไม่
- ตรวจสอบเครื่องก่อนการใช้งานเสมอ ห้ามใช้งานเครื่อง หากชำรุดเสียหาย เพราะอาจทำให้เกิดเจ็บได้ ให้เปลี่ยนชิ้นส่วนที่ชำรุดด้วยชิ้นส่วนของเท่าเท่านั้น
- ห้ามใช้เครื่องหรืออะแดปเตอร์ที่ชำรุดเสียหาย
- ในกรณีที่จะอะแดปเตอร์เกิดความชำรุดเสียหาย คุณต้องดำเนินการเปลี่ยนอะแดปเตอร์เป็นชนิดเดียวกับอะแดปเตอร์เดิมเสมอ เพื่อป้องกันการเกิดอันตราย
- อย่าเปิดเครื่องเพื่อเปลี่ยนแบตเตอรี่ที่ชาร์จใหม่ได้
- ภายในอะแดปเตอร์ประกอบด้วยตัวแปลงไฟ อย่ายัดอะแดปเตอร์แล้วเปลี่ยนหัวปลั๊กใหม่ เพราะจะก่อให้เกิดอันตรายร้ายแรงขึ้น
- เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดความเสียหาย ห้ามใส่น้ำมันหอมระเหยหรือสารที่คล้ายคลึงกันในถังค่น้ำ หรือใช้เครื่องดูดสารเหล่านี้
- ห้ามยกหรือเอียงหัวดูดปากแคบเมื่อประกอบเข้ากับตัวเครื่องแล้วและมีน้ำเต็มถัง เนื่องจากอาจมีละอองน้ำพุ่งออกมาจากถังค่น้ำ
- ไม่ควรให้บุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกาย ประสาทสัมผัส หรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ นำเครื่องนี้ไปใช้งาน เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ที่รับผิดชอบด้านความปลอดภัย
- เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้เด็กนำเครื่องนี้ไปเล่น
- เก็บเครื่องและสายไฟให้พ้นมือเด็ก
- ต้องถอดปลั๊กออกจากเต้าเสียบก่อนทำความสะอาดหรือบำรุงรักษาเครื่อง

### ขอควรระวัง

- ชาร์จเครื่องนี้โดยใช้อะแดปเตอร์ที่ให้มาเท่านั้น อะแดปเตอร์จะรู้สึกร้อนเล็กน้อยในระหว่างการชาร์จ ซึ่งเป็นเรื่องปกติ
- ห้ามเสียบปลั๊ก ถอดปลั๊ก หรือใช้งานเครื่องขณะมือเปียก
- ห้ามถอดปลั๊กเครื่องโดยดึงสายไฟ ถอดปลั๊กโดยดึงปลั๊กเล็ก (รูปที่ 1) ออกจากตัวเครื่องและถอดอะแดปเตอร์ออกจากตัวรับบนผนัง (รูปที่ 2) ทุกครั้ง
- เนื่องจากเครื่องนี้ใช้น้ำในการทำมาสะอาด ดังนั้นพื้นอาจยังเปียกและลื่นชั่วคราว (รูปที่ 3)
- เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดความเสียหาย ห้ามใส่แว็กซ์ น้ำมัน ผลิตภัณฑ์ดูแลรักษาพื้น หรือสารทำความสะอาดพื้นชนิดเหลวที่ไม่ละลายน้ำลงในถังค่น้ำ
- ห้ามผสมสารทำความสะอาดพื้นชนิดเหลวประเภทต่างๆ เข้าด้วยกัน เมื่อคุณใช้สารทำความสะอาดพื้นชนิดเหลวประเภทหนึ่ง ให้ใช้งานหมดและล้างถังค่น้ำก่อนที่เติมสารทำความสะอาดพื้นประเภทอื่นลงในน้ำที่อยู่ในถังค่น้ำ
- ในการป้องกันไม่ให้เกิดความเสียหาย ห้ามใช้สารทำความสะอาดพื้นชนิดเหลวที่ไม่ใสหรือแม้แต่ประเภทขุ่นแบบน้ำมัน
- เมื่อคุณใช้สารทำความสะอาดพื้นชนิดเหลว ห้ามใส่ส่วนผสมปริมาณสูงสุดที่ระบุไว้บนขวด ห้ามใส่เกินสองสามหยดลงในน้ำในถังค่น้ำ เนื่องจากถังค่น้ำมีความจุ 200 มล.

- ไม่ควรทำความสะอาดแบบโลหะเปียกด้วยวัตถุมีคม เพราะอาจทำให้เกิดความเสียหายต่อแถบโลหะ ล้างแถบโลหะเปียกด้วยน้ำประปาเท่านั้น วางแถบโลหะเปียกไว้ที่เดิมเมื่อทำความสะอาดเสร็จแล้ว
- เปลี่ยนแถบโลหะเปียกด้วยแถบโลหะเปียกของแท่นเท่านั้น ถ้าต้องการสั่งซื้อแถบโลหะเปียกใหม่ ดูได้จากบท 'การสั่งซื้ออุปกรณ์เสริม'
- ทำความสะอาดแท่นค้ำตามคำแนะนำ แท่นค้ำนี้ไม่สามารถใช้กับเครื่องล้างจานได้
- ให้ปิดเครื่องทุกครั้งหลังการใช้งานและเมื่อชาร์จไฟ
- ห้ามปิดช่องระบายอากาศขณะใช้งานเครื่องดูดฝุ่น
- ใช้งานเครื่องดูดฝุ่นที่ประกอบแผนกรองฝุ่นเรียบร้อยแล้วเท่านั้น
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ติดตั้งเครื่องบนผนังโดยใช้ตัวยึดติดบนผนัง ตามคำแนะนำในคู่มือการใช้งาน
- โปรดใช้ความระมัดระวังเมื่อเจาะรูบนผนังเพื่อติดตั้งตัวยึดติดผนัง เพื่อหลีกเลี่ยงการเกิดไฟฟ้าช็อต

## สนามแม่เหล็กไฟฟ้า (EMF)

- อุปกรณ์ Philips เครื่องนี้สอดคล้องกับมาตรฐานและกฎข้อบังคับที่เกี่ยวข้องทั้งหมดเกี่ยวกับการสัมผัสกับสนามแม่เหล็กไฟฟ้า

## การใช้งาน

### ข้อจำกัดการใช้งาน

- ใช้งานแท่นค้ำนี้เฉพาะบนพื้นแข็งที่มีเคลือบผิวกันน้ำ (เช่น พื้นมัน กระเบื้องเคลือบ และปาร์เก้ขัดเงา) และพื้นหิน (เช่น หินอ่อน) เท่านั้น หากพื้นของคุณไม่ได้อผลิตมาไว้กันน้ำ ให้ตรวจสอบกับผู้ผลิตว่าคุณสามารถใช้น้ำทำความสะอาดได้หรือไม่ ห้ามใช้แท่นค้ำนี้บนพื้นแข็งที่สารเคลือบกันน้ำชำรุด
- ใช้แท่นค้ำนี้เฉพาะบนพื้นมันที่เคลือบน้ำมัน ไว้อย่างดีเท่านั้น เพื่อป้องกันไม่ให้มันถูกดูดเข้าไปในหัวดูดมือป
- ห้ามใช้แท่นค้ำนี้ในการทำมาสะอาดพรม
- ห้ามเคลื่อนตัวเครื่องที่ประกอบแท่นค้ำแล้วไปด้านข้าง เนื่องจากจะทำให้เกิดรอยคราบน้ำ ให้เคลื่อนไปข้างหน้าและถอยหลังเท่านั้น

หมายเหตุ: ระยะเวลาในการใช้งานขึ้นอยู่กับระดับกำลังไฟในขณะที่ทำความสะอาด

## การใช้สารทำความสะอาดพื้นชนิดเหลวลงในแท่นค้ำ

หากคุณต้องการใส่สารทำความสะอาดพื้นชนิดเหลวลงในน้ำในแท่งค้ำ ให้ตรวจสอบว่าคุณใช้สารทำความสะอาดชนิดเหลวแบบฟองน้อยหรือไร้ฟองที่สามารถละลายน้ำได้ เนื่องจากแท่งค้ำมีความจุ 200 มล. คุณต้องใส่สารทำความสะอาดพื้นชนิดเหลวลงในน้ำเพียงสองสามหยดเท่านั้น

## การทำความสะอาดแท่นค้ำ

หากต้องการทำความสะอาดแท่นค้ำ ให้ผสมน้ำส้มสายชู 1 ส่วนต่อน้ำ 3 ส่วน เทส่วนผสมนี้ลงไปในแท่งค้ำแล้วปิดฝาครอบ เขย่าแท่งค้ำไปมา แล้วจึงวางแท่งค้ำบนพื้นผิวที่กันน้ำได้ ปล่อยให้แท่งค้ำที่มีส่วนผสมนี้กับน้ำส้มสายชูทิ้งไว้ข้ามคืน จากนั้นเทน้ำในแท่งค้ำออกล้างให้สะอาดด้วยน้ำเปล่าอย่างทั่วถึง แล้วจึงใช้งานได้ตามปกติอีกครั้ง

## การสั่งซื้ออุปกรณ์เสริม

หากต้องการซื้ออุปกรณ์เสริมหรืออะไหล่ โปรดไปที่ [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) หรือติดต่อตัวแทนจำหน่าย Philips และคุณยังสามารถติดต่อศูนย์บริการลูกค้า Philips ในประเทศของคุณ ได้อีกด้วย (ดูที่รายละเอียดการติดต่อจากเอกสารแผ่นพับเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก)

## การรับประกันและสนับสนุน

หากคุณต้องการข้อมูลหรือการสนับสนุน โปรดเข้าชมเว็บไซต์ [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) หรืออ่านข้อมูลจากเอกสารแผ่นพับที่แยกเฉพาะเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก

## การรีไซเคิล

- ห้ามทิ้งผลิตภัณฑ์ร่วมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป เมื่อเครื่องหมดอายุการใช้งานแล้ว ควรทิ้งลงในถังขยะสำหรับนำกลับไปรีไซเคิลได้ (รีไซเคิล) โดยจะเป็นการช่วยรักษาภาวะสิ่งแวดล้อมที่ดีที่สุด

## การแก้ปัญหา

บทนี้ ได้รวบรวมปัญหาทั่วไปเกี่ยวกับเครื่องซึ่งคุณอาจพบได้ หากยังไม่สามารถแก้ไขปัญหาตามข้อมูลด้านล่างได้ โปรดดูรายการคำถามที่พบบ่อยที่ [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) หรือติดต่อศูนย์บริการลูกค้าในประเทศของคุณ

ปัญหา	สาเหตุที่เป็นไปได้	การแก้ปัญหา
เครื่องไม่ทำงานเมื่อฉันทดปุ่ม	ไฟแสดงเบตเตอร์กะพริบเร็วเนื่องจากแบตเตอรี่ต่ำ	ในการชาร์จแบตเตอรี่ให้เสียบปลั๊กขนาดเล็กเข้าไปในช่องบนตัวเครื่อง แล้วเสียบอะแดปเตอร์เข้าไปในช่องติดผนัง
	คุณไม่สามารถใช้เครื่องได้เนื่องจากเครื่องกำลังชาร์จไฟ	คุณต้องถอดปลั๊กขนาดเล็กออกจากช่องเสียบบนตัวเครื่องก่อนจึงจะเปิดเครื่องได้
	คุณต้องกดสองปุ่ม	ก่อนอื่นกดปุ่มเปิด/ปิดเพื่อเปิดเครื่อง จากนั้นกดปุ่ม MAX เพื่อเปิดไฟพลังดูดสูงสุด
เครื่องมีพลังการดูดต่ำกว่าปกติ	แผ่นกรองและระบบหมุนเวียนอากาศสกปรก	ทำความสะอาดแผ่นกรองและตัวหมุน
	คุณยังไม่ได้เชื่อมต่อถึงเก็บฝุ่น แผ่นแยกฝุ่นและตัวหมุนในเข่าที่ การประกอบชิ้นส่วนเหล่านี้ไม่ถูกต้องจะทำให้เกิดอากาศรั่ว ส่งผลให้สูญเสียพลังดูด	เชื่อมต่อถึงเก็บฝุ่น แผ่นแยกฝุ่นและตัวหมุนให้เข้าที่
พบฝุ่นผงหลุดออกมาจากเครื่อง	แผ่นกรองสกปรก	ทำความสะอาดแผ่นกรอง
แปรงไม่หมุน	มีสิ่งอุดตันบนแปรงมากเกินไป	ทำความสะอาดแปรงด้วยกรรไกรหรือด้วยมือ ถ้าคุณทำความสะอาดแปรงลูกกลิ้งด้วยมือ ให้ดึงเส้นตายหรือเส้นผมออกจากด้านที่กว้างที่สุด ไปจนถึงด้านที่แคบที่สุดของแปรงลูกกลิ้ง (โปรดดูคู่มือการเชงงาน)
การไหลของน้ำจากถังคั้นน้ำจะลดลง	แถบโลหะเป็ยกมีสิ่งอุดตันตกค้างมากเกินไป	ถอดแถบโลหะเป็ยกออกมาล้างทำความสะอาด
	ใส่แผ่นมือปิ้งไมโครไฟเบอร์ไม่ถูกต้อง แผ่นมือปิ้งจะครอบแถบโลหะเป็ยกและปกป้องกัน ไม่ให้น้ำไหลออกจากแถบโลหะ	ตรวจสอบให้แน่ใจว่าแถบตัวยึดบนแผ่นมือปิ้งและแถบตัวยึดบนถังคั้นน้ำประกบกันสนิทดีแล้ว นอกจากนี้ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าแผ่นมือปิ้งด้านที่ติดกับแถบโลหะหันออกด้านนอก โดยหันออกจากฐานของถังคั้นน้ำ
	น้ำในถังคั้นหมดหรือใกล้หมด	เติมน้ำในถังคั้น
	คุณใช้แผ่นมือปิ้งไมโครไฟเบอร์ที่ไม่ได้จัดจำหน่ายโดย Philips	ใช้แผ่นมือปิ้งไมโครไฟเบอร์ของแท้ของ Philips เท่านั้น คุณสามารถซื้อแผ่นมือปิ้งของแท้ได้ในร้านค้าออนไลน์ของ Philips ที่ <a href="http://www.shop.philips.com/service">www.shop.philips.com/service</a> หรือที่ตัวแทนจำหน่าย Philips ของคุณ
การไหลออกของน้ำที่รวดเร็วและมากกว่าปกติ	หากถังคั้นน้ำปล่อยน้ำไหลในปริมาณที่ควบคุมไม่ได้หรือมากเกินไป ฝาครอบของถังคั้นน้ำอาจปิดไม่สนิท	โปรดตรวจสอบฝาครอบและดูให้แน่ใจว่าได้ปิดสนิทแล้ว



ปัญหา	สาเหตุที่เป็นไปได้	การแก้ปัญหา
	ติดตั้งแถบโลหะที่ฐานของแท่งค้ำน้ำไม่ถูกต้อง	ไปตรวจสอบแถบโลหะและดูให้แน่ใจว่าประกอบกลับเข้าไปที่ฐานของแท่งค้ำน้ำ ไดถูกต้องดีแล้ว
พื้นแห้งด้วยแถบโลหะเมื่อฉันใช้แท่งค้ำน้ำ	คุณเติมน้ำยาทำความสะอาดลงในน้ำมากเกินไป	ใช้เพียงแค่อ่างสามหยดหรือใช้น้ำยาทำความสะอาดที่มีฟองน้อยกว่า

# 介绍

## 介绍

感谢您的惠顾，欢迎光临飞利浦！为了让您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) 上注册您的产品。

## 重要安全信息

使用产品之前，请仔细阅读本重要信息，并妥善保管以供日后参考。

## 危险

- 切勿吸入水或其他任何液体。切勿吸入易燃物质，也不要吸入未冷却的灰烬。
- 切勿将本产品或适配器浸入水或其他任何液体中，也不要将它们放在水龙头下冲洗。

## 警告

- 在将本产品连接电源前，务必检查当地的电压是否与电源适配器所标电压一致。
- 使用前，请务必检查产品。请勿使用损坏的产品，否则可能对人体造成伤害。请务必用原装型号更换损坏的部件。
- 如果产品或适配器受损，请停止使用。
- 如果适配器已损坏，则务必更换原装型号适配器，以免发生危险。
- 切勿拆开本产品更换充电电池。
- 适配器中包含一个变压器。请勿剪下适配器更换其他插头，否则将导致严重后果。
- 为防止受损，切勿将香精油或类似物质放入水箱中，也不要用品清扫它们。
- 组装水箱及水箱已满时，请勿提起或倾斜吸嘴，否则水可能会从水箱中喷出。
- 产品不建议由有肢体、感官或精神能力缺陷或缺乏使用经验和知识的人（包括儿童）使用，除非有负责他们安全的人对他们进行与产品使用有关的监督或指导。
- 请照顾好儿童，本产品不能用于玩耍。
- 将产品及其线缆放在儿童接触不到的地方。
- 清洁或维护产品之前，必须先从插座拔掉插头。

## 警告

- 只能用随附的适配器为本产品充电。充电期间，适配器会有微热。这是正常的。
- 切勿用湿手插入、拔下或操作本产品。
- 切勿通过拉动线缆拔下产品插头。要拔下电源插头，请务必将充电插头 (图 1) 拔出本产品，并将适配器拔出电源插座 (图 2)
- 因本产品使用水来清洁，清洁后的一段时间内 (图 3) 地板上会有些湿和打滑。
- 为防止受损，切勿将蜡、油、地板维护产品或非水稀释性液体地板清洁剂倒入水箱中。
- 切勿混合不同类型的液体地板清洁剂。使用一种地板清洁剂后，需要先倒空并冲洗水箱，然后才能在水箱的水中加入另一种液体地板清洁剂。
- 为防止受损，请不要使用非透明或乳状的液体地板清洁剂。
- 使用液体地板清洁剂时，切勿超过瓶子上标示的最大量。由于水箱的容量为 200 毫升，您只需加入几滴清洁剂即可。
- 请勿用尖锐物体清洁湿的金属条，否则可能造成损坏。只能在自来水下清洁湿的金属条。无法再清洁干净时，请更换湿的金属条。

- 只能使用原装金属条更换湿的金属条。要订购新的金属条，请参阅“订购附件”一章。
- 根据说明清洁水箱。水箱不可用洗碗机清洗。
- 使用后和充电时，请务必关闭产品。
- 吸尘时切勿阻塞排气口。
- 使用吸尘器时，请确保装上过滤部件。
- 请确保按照用户手册中的说明，用壁装装置将产品安装到墙上。
- 请注意，在墙上钻孔安装壁装装置时，请避免触电风险。

## 电磁场 (EMF)

- 本 Philips 产品符合所有有关暴露于电磁场的适用标准和法规。

## 使用本产品

### 使用限制

- 仅在具有防水表面涂层的硬地板（例如油毡地板、瓷板和刷漆木地板）和石材地板（例如大理石）上使用水箱。如果您的地板未经过处理，且不具有防水作用，请咨询制造商，了解是否可以用水清洁。请勿在防水表面涂层损坏的硬地板上使用水箱。
- 仅在正确贴合的油毡地板上使用水箱，以防止油毡吸入拖地吸嘴中。
- 请勿使用水箱清洁地毯。
- 请勿侧向移动装有水箱的产品，这样会留下水痕。只能前后移动。

**注意：**运行时持续时间取决于清洁期间所使用的功率大小。

## 在水箱中使用液体地板清洁剂

如果您要在水箱的水中加入液体地板清洁剂，请确保使用可在水中稀释的低泡沫或无泡沫液体地板清洁剂。由于水箱容量为 200 毫升，您只需在水中加入几滴液体地板清洁剂即可。

### 清洁水箱

如需清洁水箱，请将一份醋与三份水混合。将混合液倒入水箱中，盖上盖子。摇晃水箱，然后将水箱放在防水表面上。将水醋混合液在水箱中存放一夜。然后，倒空水箱，用清水彻底冲洗后再正常使用。

## 订购配件

要购买附件或备件，请访问 [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) 或联系您的飞利浦经销商。您还可以联系所在国家/地区的飞利浦客户服务中心（请参阅全球保修卡了解详细联系信息）。

## 保修和支持

如需信息或支持，请访问 [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) 或阅读国际保修卡。

## 回收

- 弃置本产品时，请不要将其与一般生活垃圾放在一起，应将其交给政府指定的回收中心。这样做将有利于环保。

## 故障种类和处理方法

本章归纳了使用本产品时最常见的一些问题。如果您无法根据以下信息解决问题，请访问 [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) 查阅常见问题列表，或联系您所在国家/地区的客户服务中心。

问题	可能的原因	解决方法
按下按钮时，产品不工作。	由于电池电量低，电池指示灯快速闪烁。	要为电池充电，请将小插头插入产品的电源插孔，然后将适配器插入插座。
	您不能使用正在充电的产品。	您必须将小插头从产品的电源插孔拔出，然后才能开启产品。
本产品的吸力比以往要小。	您必须按两个按钮。	首先按开/关按钮开启产品。然后按 MAX（最大）按钮获得最大吸力。
	过滤网和旋风滤网不干净。	清洁过滤网和旋风滤网。
灰尘从产品中溢出。	您没有正确连接集尘桶、灰尘分离器 and 旋风滤网。这些部件安装不正确会导致空气泄露，致使吸力损失。	正确连接集尘桶、灰尘分离器和旋风滤网。
	过滤网变脏。	清洁过滤网。
滚刷不再旋转。	滚刷遇到的阻力太大。	用剪刀或用手清洁滚刷。如果用手清洁滚刷，请将毛发或线头从滚刷的最宽侧拉动到最窄侧（请参见用户手册）。
水箱的水流量减少	湿的金属条被过多的残留物阻塞。	卸下湿的金属条，并进行清洁。
	微纤维清洁布未放好。它挡住了湿的金属条，阻塞了其中的水流。	确保清洁布上的尼龙搭扣与水箱上的尼龙搭扣完全对齐。同时，确保清洁布的尼龙搭扣侧朝外，远离水箱底部。
	水箱为空或几乎无水。	为水箱加水。
出水速度比通常更快，量更大。	您使用了非飞利浦提供的微纤维清洁布。	仅限于使用原装飞利浦微纤维清洁布。您可以在飞利浦网上商城 <a href="http://www.shop.philips.com/service">www.shop.philips.com/service</a> 或飞利浦经销商处购买这些清洁布。
当使用水箱时，地板出现干纹。	如果水箱出水速度不可控且水量过大，则可能是水箱盖没盖好。	检查水箱盖并确保其已完全闭合盖好。
	金属条未正确置于水箱底部。	检查金属条并确保其已正确安装在水箱底板上。
当使用水箱时，地板出现干纹。	向水中加入了过多液体清洁剂。	只需使用几滴或使用泡沫较少的清洁剂。

# 簡介

## 簡介

感謝您購買本產品。歡迎來到飛利浦的世界！為充分享受飛利浦為您提供的好處，請至下列位址註冊產品：  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)。

## 重要安全資訊

使用本產品前，請先仔細閱讀此重要資訊，並保留說明以供日後參考。

## 危險

- 請勿用來吸水或任何其他液體。請勿吸取易燃性物質，並且請勿吸取未完全冷卻的灰燼。
- 切勿將本產品或電源轉換器浸泡在水中或任何其他液體中，也不可置於水龍頭下沖洗。

## 警示

- 在您連接電源之前，請先檢查轉換器上所標示的電壓是否與您當地的電源系統電壓一致。
- 使用前請務必檢查本產品。若產品受損請勿使用，以免受傷。零件如有受損，請務必以原型號更換之。
- 產品或電源轉換器如有損壞，請勿使用。
- 如果轉換器損壞，請務必使用原型號的轉換器更換，以免發生危險。
- 請勿拆開本產品更換充電式電池。
- 電源轉換器內含一個變壓器。請勿切斷電源轉換器而以其他的插頭取代，否則會造成危險。
- 為避免損壞，請勿在水箱中放入精油或類似物質，也請勿讓本產品吸入這類物質。
- 在水箱組裝好且裝滿水時，請勿抬起或傾斜吸頭，因為水可能會從水箱噴出。
- 本產品不適合供下列人士 (包括孩童) 使用：身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者。他們需要有負責其安全的人員在旁監督，或指示產品的使用方法，方可使用。
- 孩童使用本產品須有人監督，以免孩童將本產品當成玩具。
- 請勿讓孩童接觸產品與電線。
- 清潔或維修本產品前，請先從插座拔除電源插頭。

## 警告

- 請務必使用隨附的電源轉換器進行充電。充電時，電源轉換器摸起來會稍微溫熱。這是正常現象。
- 為本產品插上電源、拔掉電源或操作時，請確保雙手乾燥。
- 請勿以拉扯電線的方式拔除產品電源。拔除電源時，務必握住產品的小插頭 (圖 1)，並將電源轉換器從插座 (圖 2) 拔下。
- 由於本產品需用水清潔，因此地板可能會有一段時間 (圖 3) 呈現濕滑狀態。
- 請勿在水箱內放入無法稀釋的蠟、油、地板保養產品或地板清潔液，以避免損壞。
- 請勿混合不同類型的地板清潔液。用完某清潔液後，請先將水箱清空並清洗，然後再把另一種清潔液加入裝了水的水箱裡。
- 為避免損壞，請勿使用非透明、甚至混濁的地板清潔液。
- 使用地板清潔液時，不可超過瓶子上所列的最大用量。水箱容量為 200 毫升，請僅加入幾滴清潔液到水箱中的水。
- 請勿以尖銳物體清潔金屬束帶條，否則可能造成損壞。只能將束帶條置於水龍頭下沖洗。當束帶條已無法妥當清潔時，請予以更換。
- 僅可使用原廠束帶條進行更換。如需訂購新的束帶條，請參閱「訂購配件」單元。

## 46 繁體中文

- 請遵照指示清洗水箱。水箱不可用洗碗機清洗。
- 使用完畢後及充電時，務必關閉產品電源。
- 使用時，請勿阻塞排氣孔。
- 永遠使用吸塵器隨附的濾網組件。
- 請確認本產品已根據使用手冊的指示用固定裝置安裝在牆上。
- 在牆上鑽孔架設固定裝置時請小心，以免發生觸電危險。

## 電磁波 (EMF)

- 本Philips產品符合所有電磁場暴露的相關適用標準和法規。

## 使用本產品

### 使用限制

- 僅在具有防水表層的硬質地板 (例如油布、有釉地磚和亮光漆拼花地板) 和石材地板 (例如大理石) 上使用水箱。如果您的地板未經防水處理，請詢問製造商是否可用水清潔。硬質地板的防水表層若有破損，請勿使用水箱清潔地板。
- 僅在鋪設妥當的油布地板上使用水箱，以避免拖地吸頭吸入油布。
- 請勿使用水箱清潔地毯。
- 水箱組裝時請勿往左右方向移動本產品，否則會留下水漬。僅可前後移動。

注意：運轉時間需視清潔時所使用的電量而定。

## 在水箱中使用地板清潔液

如果您想在水箱的水中加入地板清潔液，請確保您使用可在水中稀釋的低起泡或不起泡的地板清潔液。因水箱容量為 200 毫升，您只能加入幾滴的清潔液到水箱中的水。

## 清潔水箱

若要清潔水箱，請混合一份醋與三份水。將此混合溶液倒入水箱，然後蓋上蓋子。搖晃水箱並將水箱放在防水表面上。將水醋溶液留在水箱中一夜。隔天將水箱清空、用清水徹底沖洗，之後便可照常使用。

## 訂購配件

若要購買配件或備用零件，請造訪 [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)，或洽詢您的飛利浦經銷商。您也可以聯絡您所在國家/地區的飛利浦客戶服務中心 (詳細聯絡資料請參閱全球保證書)。

## 保固與支援

如需資訊或支援，請造訪：[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)，或參閱全球保固說明書。

## 回收

- 本產品使用壽命結束時請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品放置於政府指定的回收站，此舉能為環保盡一份心力。

## 疑難排解

本章概述了使用本產品最常遇到的問題。如果無法利用以下資訊解決遇到的問題，請造訪 [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) 瀏覽常見問題清單，或聯絡您所在國家/地區的飛利浦客戶服務中心。

問題	可能原因	解決方法
我按下按鈕時，產品沒有反應。	電池指示燈因電池電量不足而快速閃爍。	若要為電池充電，請將小插頭插入產品的插座中，並將轉換器插入牆壁的插座。
	您無法使用產品，因為產品仍在充電中。	您必須自產品的插座中拔下小插頭，才能開啟產品電源。
	您必須按下兩個按鈕。	先按下開/關 (On/Off) 按鈕，開啟產品電源。然後按下 MAX 按鈕以獲得最大吸力。
產品的吸力比平常弱。	濾網與氣旋式集塵裝置太髒。	請清潔濾網與氣旋式集塵裝置。
	您未正確裝上集塵桶、集塵分離器與氣旋式集塵裝置。不正確組裝這些零件會造成空氣外洩，進而導致吸力流失。	請正確裝上集塵桶、集塵分離器與氣旋式集塵裝置。
灰塵會從吸塵器溢出。	濾網太髒。	請清潔濾網。
清潔刷不再轉動。	清潔刷受到太多阻力。	用剪刀或手清理清潔刷。如果用手清潔動力刷毛，請從動力刷毛最寬處到最窄處拉出頭髮或絲線 (請參閱使用手冊)。
水箱的水流速度變慢	束帶條遭到過多殘留物阻塞。	拆下束帶條並加以清潔。
	未正確安裝微纖維拖把。因此覆蓋住束帶條，並且阻塞束帶條的水流。	確定拖把墊上的魔鬼氈條和水箱上的魔鬼氈條緊密貼合。另請確定拖把墊附有魔鬼氈條的一側朝外，遠離水箱底部。
	水箱是空的或即將耗盡。	加水至水箱。
	您不是使用飛利浦提供的微纖維拖把墊。	請只使用飛利浦原廠微纖維拖把。您可以在 <a href="http://www.shop.philips.com/service">www.shop.philips.com/service</a> 的飛利浦線上商店或向飛利浦經銷商購買上述拖把墊。
出水量比平常更快、更大量。	如果水箱產生大量的水，並且不受控制，可能是水箱的蓋子未妥善蓋好。	檢查蓋子，確定已完全妥善蓋上。
	束帶條沒有妥善裝於水箱底部。	檢查束帶條，確認其妥善安裝在水箱底板。
我使用水箱，但束帶條拖過後地板卻是乾的。	您在水裡加入過多的液體清潔劑。	只能加入幾滴清潔劑或使用泡沫較少的清潔劑。

# 소개

## 소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 최대한 누리시려면 [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)에서 제품을 등록하십시오.

## 중요 안전 정보

본 제품을 사용하기 전에 이 중요 정보를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

## 주의

- 물이나 기타 액체를 절대 흡입하지 마십시오. 가연성 물질은 절대 흡입 시키지 마시고 식지 않은 재도 흡입시키지 마십시오.
- 제품 또는 어댑터를 물이나 기타 용액에 담그거나 수돗물로 헹구지 마십시오.

## 경고

- 전원을 연결하시기 전에 어댑터에 표시된 전압과 해당 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- 사용하기 전에 제품을 항상 확인하십시오. 제품이 손상되었을 경우 부상을 초래할 수 있으므로 사용하지 마십시오. 손상된 부품은 반드시 정품으로 교체하여 사용하십시오.
- 제품이나 어댑터가 손상되었다면 사용하지 마십시오.
- 어댑터가 손상된 경우 위험할 수 있으므로 반드시 정품으로 교체하여 사용하십시오.
- 제품을 열어 충전식 배터리를 교체하지 마십시오.
- 어댑터에는 번암기가 내장되어 있습니다. 위험할 수 있으므로, 어댑터를 잘라내고 다른 플러그로 교체하지 마십시오.
- 제품이 손상될 수 있으므로 절대로 휘발성 액체 또는 그와 유사한 물질을 물탱크에 넣거나 제품에 흡입시키지 마십시오.
- 물탱크가 장착되어 있고 물이 가득 차 있을 때는 물이 노즐 밖으로 분사될 수 있으므로 노즐을 들어올리거나 기울이지 마십시오.
- 신체적인 감각 및 인지능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 성인 및 어린이는 혼자 제품을 사용하지 말고 제품 사용과 관련하여 안전에 책임질 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받으십시오.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.
- 제품과 전원 코드는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 제품을 청소 또는 유지관리하기 전에 반드시 소켓에서 플러그를 뽑으십시오.

## 주의

- 본 제품은 반드시 제품과 같이 공급된 어댑터를 사용하여 충전하십시오. 충전하는 동안 어댑터에서 열감이 느껴질 수 있습니다. 이는 일반적인 현상입니다.
- 젖은 손으로 전원 코드를 꽂거나, 빼거나 또는 제품을 작동하지 마십시오.
- 코드를 잡아당기면서 제품의 전원 플러그를 뽑지 마십시오. 항상 제품에서 소형 플러그 (그림 1)를 당겨 뽑고 벽면 콘센트 (그림 2)에서 어댑터를 분리하십시오.
- 이 제품은 물을 사용하여 청소를 하므로 잠시 동안 (그림 3) 바닥이 젖거나 잠시 미끄러울 수 있습니다.
- 제품이 손상될 수 있으므로 절대로 왁스, 오일, 바닥 관리 제품 또는 액상 바닥 세정제 등 물에 희석되지 않는 제품들을 물탱크에 넣지 마십시오.



- 서로 다른 종류의 액상 바닥 세정제를 혼합하여 사용하지 마십시오. 한 종류의 액상 바닥 세정제를 사용한 후에 다른 종류의 액상 바닥 세정제를 물탱크의 물에 혼합하려면 먼저 물탱크를 비우고 깨끗이 헹구어 주십시오.
- 제품이 손상될 수 있으므로 불투명하거나 유유빛이 도는 액상 바닥 세정제는 사용하지 마십시오.
- 액상 바닥 세정제를 사용할 때에는 절대로 세정제 용기에 명시된 최대 용량 이상을 사용해서는 안 됩니다. 물탱크의 용량은 200ml이므로 이 용량을 초과해서 물을 채우지 마십시오.
- 금속의 웨딩 스트립을 날카로운 물체로 세척하지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다. 웨딩 스트립은 수돗물로만 세척하십시오. 웨딩 스트립을 더 이상 세척할 수 없는 경우 새것으로 교체하십시오.
- 웨딩 스트립은 정품 스트립으로만 교체해야 합니다. 새 웨딩 스트립을 주문하려면 '액세서리 주문'란을 참조하십시오.
- 지침에 따라 물탱크를 세척하십시오. 이 물탱크는 식기세척기에서 사용할 수 없습니다.
- 사용 후 그리고 충전 시에는 항상 진공 청소기의 전원을 끄십시오.
- 청소할 때 공기 배출구가 막히지 않도록 하십시오.
- 항상 필터를 부착한 상태에서 진공 청소기를 사용하십시오.
- 사용 설명서에 나와 있는 지침에 따라 제품이 벽의 거치대에 설치될 수 있도록 하십시오.
- 거치대 설치를 위해 벽에 구멍을 뚫을 때에는 감전되지 않도록 조심하십시오.

## EMF(전자기장)

- 이 Philips 제품은 EMF(전자기장) 노출과 관련된 모든 기준 및 규정을 준수합니다.

## 제품 사용

### 사용 제한

- 리놀륨, 에나멜을 입힌 타일, 니스를 바른 마루 등과 같이 방수 코팅이 되어 있는 딱딱한 바닥과 대리석과 같은 석재 바닥에만 물탱크를 사용하십시오. 방수 처리되지 않은 바닥인 경우 물을 사용하여 청소할 수 있는 바닥인지 제조업체에 확인하십시오. 딱딱한 바닥이라고 해도 방수 코팅이 손상된 경우에는 본 제품을 물탱크를 사용하지 마십시오.
- 리놀륨이 청소 노즐에 들어가지 않도록 제대로 리놀륨이 붙어있는 바닥에서만 물탱크를 사용하십시오.
- 카펫을 청소하는 데 물탱크를 사용하지 마십시오.
- 물탱크를 장착한 상태에서 제품을 옆으로 이동하지 마십시오. 물자국이 남습니다. 앞뒤로만 움직이십시오.

참고: 사용 시간은 청소하는 동안 흡입력 레벨에 따라 달라집니다.

## 물탱크에 액상 바닥 세정제 사용

물탱크 물에 액상 바닥 세정제를 추가하려면 거품이 적거나 거품이 없고 물에 희석되는 액상 바닥 세정제를 사용하십시오. 물탱크의 용량은 200ml이므로 액상 바닥 세정제는 몇 방울 정도만 추가하면 됩니다.

## 물탱크 세척

물탱크를 청소하려면 식초와 물을 1대 3 비율로 섞어주십시오. 이 용액을 물탱크에 넣고 뚜껑을 닫으십시오. 물탱크를 흔든 다음 방수가 되는 곳에 둡니다. 용액이 들어있는 상태로 물탱크를 밤새 그대로 두십시오. 그런 다음 물탱크를 비우고 물로 깨끗하게 세척한 후 다시 평소대로 사용하면 됩니다.

## 액세서리 주문

액세서리 또는 예비 부품을 구입하려면 [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)를 방문하거나 필립스 대리점에 문의하십시오. 또한 해당 국가의 필립스 고객 상담실에 문의하셔도 됩니다(연락처 정보는 국제 보증서 참조).

## 품질 보증 및 지원

보다 자세한 정보나 지원이 필요한 경우에는 필립스 웹사이트([www.philips.com/support](http://www.philips.com/support))를 방문하거나 국제 보증 리플릿을 참조하십시오.

## 재활용

- 수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 말고 지정된 재활용품 수거 장소에 버리십시오. 이를 준수함으로써 환경 보호에 동참할 수 있습니다.

## 문제 해결

이 장에서는 제품을 사용하면서 접할 수 있는 가장 일반적인 문제를 다룹니다. 아래의 정보로 문제를 해결하지 못한 경우 [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)를 방문하여 자주 묻는 질문(FAQ) 목록을 참조하거나 해당 국가의 필립스 고객 상담실로 문의하십시오.

문제점	가능한 원인	해결책
버튼을 눌러도 제품이 작동하지 않습니다.	배터리의 전력이 부족하면 배터리 표시등이 빠르게 깜빡입니다.	배터리를 충전하려면 제품 콘센트에 소형 플러그를 꽂고 벽면 콘센트에 어댑터를 꽂습니다.
	아직 충전 중이므로 제품을 사용할 수 없습니다.	제품의 전원을 켜기 전에 소형 플러그를 제품 콘센트에서 분리해야 합니다.
	2개의 버튼을 눌러야 합니다.	먼저 전원 버튼을 눌러 제품을 켜십시오. 그런 다음 MAX 버튼을 눌러 흡입력을 최대로 합니다.
제품 흡입력이 평소보다 떨어집니다.	필터 및 사이클론이 지저분합니다.	필터 및 사이클론을 청소하십시오.
	먼지통, 먼지 분리기 및 사이클론이 제대로 연결되지 않았습니. 이 부품들을 바르게 조립하지 않으면 공기가 유출되어 흡입력이 떨어지게 됩니다.	먼지통, 먼지 분리기 및 사이클론을 제대로 연결하십시오.
청소기에서 먼지가 나옵니다.	필터가 지저분합니다.	필터를 청소하십시오.
브러시가 회전하지 않습니다.	브러시에 걸리는 것이 많습니다.	가위 또는 손을 사용하여 브러시를 청소하십시오. 롤러 브러시를 손으로 청소할 경우 모발이나 실을 롤러 브러시의 넓은 면에서 좁은면으로 당겨 빼내십시오(자세한 정보는 사용 설명서 참조).

문제점	가능한 원인	해결책
물탱크에서 나오는 물이 감소했습니다.	배출된 잔여물로 인해 웨팅 스트립이 막혔습니다.	세척 용기를 분리하여 세척하십시오.
	극세사 물걸레 패드가 제대로 놓이지 않았습니다. 물걸레 패드가 웨팅 스트립을 덮어서 웨팅 스트립에서 물이 나오지 못하도록 막고 있습니다.	물걸레 패드의 벨크로 스트립과 물탱크의 벨크로 스트립이 가지런히 정렬되어 있는지 확인하십시오. 물걸레 패드의 벗겨진 면이 바깥쪽을 향하고 물탱크 바닥에 닿지 않았는지 확인하십시오.
	물탱크가 비어 있거나 거의 비어 있습니다.	물탱크를 다시 채웁니다.
	필립스에서 제공하지 않은 극세사 물걸레 패드를 사용하고 있습니다.	필립스에서 제공하는 정품 극세사 물걸레 패드만 사용하십시오. 물걸레 패드는 필립스 온라인 매장( <a href="http://www.shop.philips.com/service">www.shop.philips.com/service</a> ) 또는 필립스 대리점에서 구입할 수 있습니다.
	물탱크에서 너무 많은 양의 물이 나오는 경우 물탱크 뚜껑이 올바르게 닫혀있지 않을 수 있습니다.	뚜껑이 제대로 잠겼는지 확인하십시오.
	스트립이 물탱크 하단에 올바르게 놓여있지 않습니다.	스트립이 물탱크 바닥판에 올바르게 고정되었는지 확인하십시오.
물탱크를 사용할 때 스트립과 함께 바닥이 건조됩니다.	물에 액상 세정제를 너무 많이 넣었습니다.	액상 세정제는 몇 방울 정도만 추가하거나 거품이 적은 것을 사용하십시오.

**제조번호 부여기준** : 본 제품의 제조번호는 4자리,5자리,6자리,9자리로 표기될 수 있습니다. **(1) 4자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 → 2006년 32번째 주에 생산 **(2) 5자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다. 예) 06243 → 2006년 24번째 주의 수요일 생산 **(3) 6자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 월을, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예) 061125 → 2006년 11월 25일 생산 **(4) 9자리일 경우** : 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공장의 생산라인을, 마지막 3자리는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예) 507402001 → 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산 **(5) 기타제조번호**에 대한 문의사항은 (02)709-1200 으로 연락바랍니다.

مشکل	علت احتمالی	راه حل
بریس دیگر نمی چرخد.	بریس خنای یا به سختی حرکت می کنند.	بریس را با کمک پیچی یا با دست تمیز کنید. اگر بریس چرخشی را با دست تمیز می کنید، موها یا پبرزهای موجود در آن را از قسمتی از حلقه بریس که عرض بیشتری دارد به طرف سمتی که عرض کمتری دارد فشار دهید (به دفترچه راهنمای کاربر مراجعه کنید).
جریان آب از مخزن آب کم شده است	مواد زیادی به سر تمیزکننده چسبیده است.	سر تمیزکننده را جدا کنید و آن را تمیز کنید.
صفحه زمین نشوی به درستی در جای خود قرار نگرفته است. سر تمیزکننده را گرفته و جلوی جریان هوای سر تمیزکننده را مسدود کرده است.	بررسی کنید نواریهای Velcro روی صفحه زمین نشوی و نواریهای Velcro روی مخزن آب به درستی با هم تراز شده باشند. همچنین بررسی کنید سمتی از صفحه زمین نشوی که نواریها به آن چسبیده اند به سمت بیرون باشد و از قسمت پایین مخزن آب دور باشد.	
مخزن آب خالی است یا تقریباً خالی است.	مخزن آب را دوباره پر کنید.	
از یک صفحه زمین نشوی میکرو فیبر استفاده کرده اید که توسط Philips ارائه نشده است.	فقط از صفحه های زمین نشوی میکرو فیبر Philips استفاده کنید. این صفحه های زمین نشوی را می توانید به صورت آنلاین از Phipils در آدرس <a href="http://www.shop.philips.com/service">www.shop.philips.com/service</a> یا در فروشگاه Philips خریداری کنید.	
مقدار آبی که خارج می شود بیشتر از حد معمول است.	اگر مخزن آب حجم زیاد و کنترل نشده ای از آب به بیرون پخش می کند، درپوش مخزن احتمالاً به درستی بسته نشده است.	درپوش را بررسی کنید و مطمئن شوید که به درستی بسته باشد.
نوار به درستی در پایین مخزن آب قرار نگرفته است.	نوار را بررسی کنید تا به درستی در پایین صفحه مخزن آب نصب شده باشد.	
وقتی از مخزن آب استفاده می کنم، زمین با نواریها خنثک می شود.	مقدار زیادی مایع تمیزکننده به آب اضافه کرده اید.	فقط از چند قطره استفاده کنید یا از تمیزکننده ای استفاده کنید که کف کمتری ایجاد می کند.

## سفارش لوازم جانبی

برای خرید لوازم جانبی و قطعات یدکی، از [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) دیدن کنید یا به فروشنده Philips مراجعه کنید. همچنین می توانید با مرکز خدمات مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید (برای اطلاع از جزئیات تماس، به برگه ضمانت سراسر جهان مراجعه کنید).

## ضمانت نامه و پشتیبانی

اگر به اطلاعات یا پشتیبانی نیاز دارید، لطفاً از [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) دیدن کنید یا دفترچه ضمانت نامه بین المللی را بخوانید.

## بازیافت

- این محصول را در پایان عمرش با زباله های خانگی معمولی دور نیندازید، بلکه آن را جهت بازیافت به مراکز جمع آوری بازیافت تحویل دهید. با انجام این کار، به حفظ محیط کمک می کنید.

## عیب یابی

این بخش عمده ترین مشکلاتی را که ممکن است در کار با دستگاه با آنها مواجه شوید، خلاصه می کند. اگر نتوانستید مشکل را با استفاده از اطلاعات زیر برطرف کنید، از سایت [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) دیدن کنید و به لیست سؤال های متداول رجوع کنید، یا می توانید در کشورتان با مرکز پشتیبانی مشتری تماس بگیرید.

مشکل	علت احتمالی	راه حل
وقتی دکمه را فشار می دهم، دستگاه کار نمی کند.	چراغ باتری به سرعت چشمک می زند زیرا باتری ها کم هستند.	برای شارژ کردن باتری ها، دوشاخه کوچک را در سوکت پایین دستگاه و آداپتور را در پریز برق دیوار قرار دهید.
	نمی توانید از دستگاه استفاده کنید زیرا هنوز در حال شارژ شدن است.	قبل از روشن کردن دستگاه باید دوشاخه کوچک را از سوکت روی دستگاه بیرون بیاورید.
	باید دو دکمه را فشار دهید.	ابتدا دکمه روشن/خاموش را برای روشن کردن دستگاه فشار دهید. سپس دکمه MAX را فشار دهید تا حداکثر قدرت مکش را در اختیار داشته باشید.
دستگاه نسبت به قبل قدرت مکش کمتری دارد.	فیلتر و پروانه کثیف هستند.	فیلتر و پروانه را تمیز کنید.
	کسسه جمع کننده گرد و خاک، جداکننده گرد و خاک و پروانه را به درستی وصل نکرده اید. اگر این بخش ها را اشتباه وصل کنید، هوا به بیرون پخش می شود و قدرت مکش کم خواهد شد.	کسسه جمع کننده گرد و خاک، جداکننده گرد و خاک، جداکننده گرد و خاک و پروانه را به درستی وصل کنید.
گرد و خاک از دستگاه خارج می شود.	فیلتر کثیف است.	فیلتر را تمیز کنید.

- انواع مختلف تمیزکننده مایع کف اتاق را با هم ترکیب نکنید. وقتی از یک نوع تمیزکننده مایع کف اتاق استفاده می کنید، ابتدا مخزن آب را خالی کنید و سپس مایع تمیزکننده دیگری را به آب موجود در مخزن آب اضافه کنید.
- برای جلوگیری از آسیب وارد آمدن، از تمیزکننده های مایع کف اتاق که شفاف یا شیری رنگ نیستند استفاده نکنید.
- وقتی از تمیزکننده های مایع کف اتاق استفاده می کنید، هرگز از حداکثر مقدار مشخص شده بر روی بطری بیشتر نریزید. بی بیشتر از چند قطره در مخزن آب نریزید زیرا ظرفیت این مخزن 200 میلی لیتر است.
- سر فلزی تمیزکننده را با اجسام فلزی پاک نکنید زیرا ممکن است به سر دستگاه آسیب وارد شود. برای پاک کردن سر تمیزکننده فقط آن را زیر شیر آب بگریزید. وقتی دیگر نمی توانید سر تمیزکننده را تمیز کنید، آن را تعویض نمایید.
- سر تمیزکننده را فقط با سر تمیزکننده اصلی تعویض کنید. برای سفارش دادن یک سر تمیزکننده جدید، به بخش «سفارش دادن لوازم جانبی» مراجعه کنید.
- مخزن آب را با توجه به دستورالعمل ها تمیز کنید. مخزن آب قابل شستشو در ظرفشویی نیست.
- بعد از استفاده از دستگاه و زمانی که آن را شارژ می کنید، همیشه آن را خاموش کنید.
- هرگز در حین تمیز کردن، محفظه های خروج هوا را مسدود نکنید.
- تنها در صورتی از جاروبرقی استفاده کنید که فیلتر وصل باشد.
- بررسی کنید دستگاه با توجه به دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما به اتصال دیواری وصل باشد.
- وقتی در دیوار سوراخ می کنید تا اتصال دیواری را وصل کنید، مراقب برق گرفتگی باشید.

## میدان های الکترومغناطیسی (EMF)

- این دستگاه Philips از همه استانداردهای قابل اجرا و قوانین مربوط به قرارگیری در معرض میدان های مغناطیسی تبعیت می کند.

## استفاده از دستگاه

### محدودیت های استفاده

- از مخزن آب فقط روی سطوح سفت که روکش آنها ضد آب است (مثل لاینولوم، کاشی های لعاب دار و پارکت های صیقلی) و کف های سنگی (مثل مرمر) استفاده کنید. اگر کف اتاق ضد آب نیست، از تولید کننده بپرسید آیا می توانید برای تمیز کردن آن از آب استفاده کنید. اگر روکش ضد آب کف اتاق آسیب دیده است، از مخزن آب استفاده نکنید.
- از مخزن آب فقط روی سطوحی از جنس لاینولوم استفاده کنید که به درستی وصل شده اند تا لاینولوم وارد نازل شستشو نشود.
- از مخزن آب برای تمیز کردن موکت استفاده نکنید.
- وقتی مخزن آب وصل است دستگاه را از کنارها حرکت ندهید، این کار باعث می شود لکه آب باقی بماند. فقط دستگاه را به جلو و عقب حرکت دهید.

توجه: مدت زمان استفاده به سطح انرژی استفاده شده در حین تمیز کردن بستگی دارد.

## استفاده از مایع تمیزکننده کف در مخزن آب

اگر می خواهید مایع تمیزکننده کف را به آب موجود در مخزن آب اضافه کنید، حتماً از مایع تمیزکننده کف استفاده کنید که کف نکند یا خیلی کم کف کند و قابل حل شدن در آب باشد. به دلیل اینکه ظرفیت مخزن آب 200 میلی لیتر است، فقط کافی است چند قطره مایع تمیزکننده کف به آب اضافه کنید.

### تمیز کردن مخزن آب

برای تمیز کردن مخزن آب، ترکیبی از یک واحد سرکه و سه واحد آب تهیه کنید. این ترکیب را در مخزن آب بریزید و درپوش را ببندید. مخزن آب را تکان دهید و آن را روی سطحی بگذارید که ضد آب باشد. بگذارید ترکیب آب و سرکه یک شب در مخزن آب بماند. سپس مخزن آب را خالی کنید، آن را به طور کامل با آب بشویید و دوباره به طور معمولی از دستگاه استفاده کنید.

## معرفی

### معرفی

به شما برای خرید این محصول تبریک می‌گوییم و به ندیای محصولات Philips خوش آمدید! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) ثبت نام کنید.

## اطلاعات امنیتی مهم

قبل از استفاده از دستگاه، این اطلاعات مهم را بخوانید و آنها را برای مراجعه بعدی نگه‌دارید.

### خطر

- هرگز جاروبرقی را روی آب یا مایعات دیگر نگیرید. هرگز جاروبرقی را روی مواد قابل اشتعال نگیرید و خاکستری که هنوز خنک نشده است نگیرید.
- هرگز دستگاه یا آداپتور را در آب یا هر مایع دیگری قرار ندهید یا آن را زیر شیر آب نگیرید.

### هشدار

- قبل از اتصال دستگاه به پریز برق بررسی کنید که ولتاژ مشخص شده روی آداپتور با ولتاژ برق محلی شما مطابقت داشته باشد.
- همیشه قبل از استفاده از دستگاه، آن را بررسی کنید. اگر دستگاه آسیب دیده است از آن استفاده نکنید، ممکن است دچار جراحت شوید. قسمت آسیب دیده دستگاه را همیشه با نوع اصلی آن جایگزین کنید.
- اگر دستگاه یا آداپتور آسیب دیده است، از آن استفاده نکنید.
- اگر آداپتور آسیب دید، برای جلوگیری از هرگونه خطری، آن را با یک آداپتور اصل در نمایندگی محصول تعویض کنید.
- برای تعویض باتری قابل شارژ، دستگاه را باز نکنید.
- آداپتور حاوی مبدل است. بنابراین هرگز آداپتور را قطع نکنید و با یک دوشاخه دیگر تعویض نکنید. این کار بسیار خطرناک است.
- برای ای‌تکه آسیبی وارد نشود، هرگز روغن اسانس دار یا موارد مشابه را در مخزن آب نریزید یا جاروبرقی را روی آنها نگیرید.
- وقتی مخزن آب وصل است و پر است، نازل را بلند نکنید یا کج نکنید زیرا ممکن است آب از مخزن آب بیرون بزند.
- این دستگاه برای استفاده افراد (از جمله کودکان) دارای ناتوانی فیزیکی، حسی یا ذهنی یا کسانی که تجربه و دانش کافی ندارند در نظر گرفته نشده است، مگر ای‌تکه نظارت یا دستورالعمل کافی برای استفاده از دستگاه توسط مسئول این افراد ارائه شده باشد.
- کودکان باید تحت نظارت باشند تا مطمئن شوید با دستگاه بازی نمی‌کنند.
- دستگاه و سیم آن را دور از دسترس کودکان زیر 8 سال نگه دارید.
- قبل از تمیز کردن یا تعمیر دستگاه، دوشاخه باید از پریز بیرون آورده شود

### احتیاط

- فقط از آداپتور ارائه شده برای شارژ دستگاه استفاده کنید. در حین شارژ شدن، ممکن است آداپتور گرم شود و نتوانید به آن دست بزنید. این امر عادی است.
- وقتی دست‌هایتان خیس است دستگاه را به برق نزنید، جدا نکنید یا با دستگاه کار نکنید.
- برای جدا کردن دوشاخه از پریز، سیم دستگاه را نکشید. برای جدا کردن دوشاخه از پریز، دوشاخه کوچک (تصویر 1) دستگاه و آداپتور را از پریز (تصویر 2) بیرون بکشید.
- به دلیل ای‌تکه این دستگاه از آب برای تمیز کردن استفاده می‌کنند، ممکن است زمین مدتی (تصویر 3) خیس و لغزنده باشد.
- برای ای‌تکه آسیبی وارد نشود، روغن، هرگز واکس، روغن، محصولات محافظت از کف یا تمیزکننده های مایع کف اتاق را که در آب قابل حل نیستند در مخزن آب دستگاه نریزید.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
ينخفض تدفق المياه من خزان المياه.	شريط التبليل مسدود من جراء الكثير من البقايا.	أزل شريط التبليل ونظّفه.
	بطانة المسح المصنوعة من القماش الناعم غير موضوعة بشكل صحيح. إنها تغطي شريط التبليل وتمنع تدفق المياه منه.	تأكد من المحاذاة التامة لأشرطة الفيلكرو ببطانة المسح وأشرطة الفيلكرو بخزان المياه. تأكد أيضاً من أن الجانب الشريطي من بطانة المسح متجهًا للخارج، بعيداً عن الجزء السفلي من خزان المياه.
	خزان المياه فارغ أو يكاد يكون كذلك.	أعد ملء خزان المياه.
	تستخدم بطانة مسح من القماش الناعم غير المُقدمة من فيليبس.	لا تستخدم غير بطانة مسح أصلية من القماش الناعم من تصنيع فيليبس. يمكنك شراء بطانات المسح هذه من متجر فيليبس عبر الإنترنت على <a href="http://www.shop.philips.com/service">www.shop.philips.com/service</a> أو من وكيل فيليبس لديك.
خرج المياه سريع وأكبر من المعتاد.	إذا كان خزان المياه ينتج قدرًا غير منضبط وكبيراً جداً من المياه، فربما يكون غطاء الخزان غير مُغلق بشكل صحيح.	تحقق من الغطاء وتأكد من غلقه تماماً وبشكل صحيح.
	الشريط غير موضوع بشكل صحيح في الجزء السفلي من خزان المياه.	تحقق من الشريط، وتأكد من وضعه بشكل صحيح في اللوحة السفلية من خزان المياه.
تجف الأرضية مع استخدام الأشرطة عند استخدامي خزان المياه.	أضفت قدرًا كبيراً جداً من المُنظف السائل إلى المياه.	لا تستخدم إلا بضع قطرات أو استخدم منظفاً برغوة أقل.



## الضمان والدعم

إذا كنت بحاجة إلى معلومات أو دعم، يُرجي زيارة [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) أو قراءة كتيب الضمان العالمي.

## إعادة التدوير

- لا تلق المنتج مع النفايات المنزلية المعتادة في نهاية فترة صلاحيته، ولكن قم بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية من أجل إعادة تدويره. بقيامك بذلك فأنت تساعد في المحافظة على البيئة.

## استكشاف الأخطاء وإصلاحها

يلخص هذا الفصل المشكلات الأكثر شيوعًا التي قد تواجهها مع الجهاز. إذا تعذر عليك حل المشكلة باستخدام المعلومات الواردة أدناه، فقم بزيارة الموقع [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) للحصول على قائمة بالأسئلة المتداولة أو اتصل بمركز رعاية المستهلك التابع لبلدتك.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
الجهاز لا يعمل عندما أضع الزر.	ضوء البطارية يومض سريعًا بسبب انخفاض طاقة البطاريات.	لشحن البطاريات، يجب إدخال القابض الصغير في المقبس الموجود في الجهاز ثم إدخال المهابئ في مقبض الكهرباء بالحائط.
لا يمكنك استخدام الجهاز نظرًا لأنه لا يزال يجري شحنه.	يجب عليك إزالة القابض الصغير من المقبس الموجود في الجهاز قبل تشغيل الجهاز.	يجب عليك إزالة القابض الصغير من المقبس الموجود في الجهاز قبل تشغيل الجهاز.
يجب عليك الضغط على زررين.	اضغط أولاً على زر التشغيل/الإيقاف لتشغيل الجهاز. ثم اضغط على الزر MAX للحصول على قوة السحب القصوى.	
قوة سحب الجهاز منخفضة عن المعتاد.	الفلتر والفاصل الدوامي متسخان.	نظف الفلتر والفاصل الدوامي.
لم توصل حاوية الأتربة وفاصل الأتربة والفاصل الدوامي بشكل صحيح.	لم توصل حاوية الأتربة وفاصل الأتربة ووافق السحب بشكل صحيح. يؤدي التجميع غير الصحيح لهذه الأجزاء إلى تسرب الهواء ما يتسبب في فقدان قوة السحب.	وصل حاوية الأتربة ووافق السحب بشكل صحيح.
تفتلت الأتربة من الجهاز.	الفلتر متسخ.	نظف الفلتر.
لم تعد الفرشاة تعمل بعد.	تواجه الفرشاة مقاومة شديدة.	نظف الفرشاة باستخدام مقص أو باليدين. إذا نظفت الفرشاة الدوارة باليدين، فاسحب الشعر أو الخيط من الجانب الأوسع إلى الجانب الأضيق من الفرشاة الدوارة (انظر دليل المستخدم).

- لا تتجاوز الحد الأقصى للكميات الموضحة على الزجاجة عند استخدام منظف أرضيات سائل. ولا تضيف غير بضع قطرات إلى المياه في خزان المياه حيث إن سعته 200 مل.
- لا تنظف شريط التبليل المعدني بألة حادة حيث إن هذا قد يتلفه. احرص على تنظيفه بشطفه تحت الصنبور فقط. واستبدله عندما لا تعود قادراً على تنظيفه.
- استبدل شريط التبليل بأخر أصلي. ولطلب شريط جديد، انظر الفصل "طلب الملحقات".
- نظف خزان المياه وفقاً للتعليمات. وخزان المياه ليس قابلاً للغسل بغسالة الأطباق.
- احرص دائماً على إيقاف تشغيل الجهاز بعد الاستخدام وعند شحنه.
- تجنب سدّ فتحات هواء العادم أثناء التنظيف.
- استخدم دائماً المكنسة الكهربائية مع وحدة الفلترة المركّبة.
- تأكد من تثبيت الجهاز بالتركيبة الثابتة بالحائط وفقاً للتعليمات في دليل المستخدم.
- احرص عند عمل تقوي في الحائط على إرفاق التركيبة الثابتة بالحائط لتجنب التعرض لصدمة كهربائية.

## المجالات الكهرومغناطيسية (EMF)

- هذا الجهاز الذي تقدمه Philips يتوافق مع جميع المعايير واللوائح المعمول بها فيما يتعلق بالتعرض للمجالات الكهرومغناطيسية.

## استخدام الجهاز

### قيود الاستخدام

- لا تستخدم خزان المياه إلا على أرضيات صلبة بطبقة علوية مقاومة للماء (مثل مشمع الأرضيات والبلاط المصقول والباركيه الملمع) والأرضيات من الحجر (مثل الرخام). وإذا كانت الأرضية لم تتم معالجتها لتصبح مقاومة للماء، فتتحقق من الجهة المصنّعة لها لمعرفة ما إذا كان يمكنك استخدام المياه لتنظيفها. لا تستخدم خزان المياه على أرضيات صلبة لها طبقة علوية مقاومة للماء تالفة.
- لا تستخدم خزان المياه إلا على أرضيات مكسوة بمشع مئصق بشكل صحيح لمنع المشع من الانجراف إلى فوهة المسح.
- لا تستخدم خزان المياه لتنظيف السجاجيد.
- لا تحركّ الجهاز مع تركيب خزان المياه بانحراف حيث إن هذا يترك آثار مياه. لا تحركه إلا للأمام وللخلف.

ملاحظة: تعتمد مدة وقت التشغيل على مستوى الطاقة المستخدم أثناء التنظيف.

## استخدام منظف أرضيات سائل في خزان المياه

إنما كنت تريد إضافة منظف أرضيات سائل إلى المياه في خزان المياه، فاحرص على استخدام منظف أرضيات سائل منخفض أو منعدم الرغوة يمكن مزجه في الماء. ونظراً لأن خزان المياه سعته 200 مل، فلا تضيف إلا بضع قطرات من منظف الأرضيات السائل إلى المياه.

### تنظيف خزان المياه

لتنظيف خزان المياه، امزج جزءاً واحداً من الخل بثلاثة أجزاء من المياه. واسكب هذا المزيج في خزان المياه وأغلق غطاءه. هزّ خزان المياه وضعه على سطح مقاوم للمياه. اترك مزيج المياه والخل بالخزان حتى صباح اليوم التالي. ثم أفرغه، واشطفه تماماً بماء عذب واستخدمه كالمعتاد مرة أخرى.

## طلب الملحقات

لشراء ملحقات أو قطع غيار، يرجى التفضل بزيارة [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) أو الذهاب إلى وكيل شركة Philips. يمكن كذلك الاتصال بمركز خدمة العملاء في شركة Philips في دولتك (يرجى الرجوع إلى نشرة الضمان حول العالم للتعرف على تفاصيل الاتصال).

## مقدمة

### مقدمة

تهانينا على شرائك من Philips ومرحبًا بك إليها! لتستفيد بشكل كامل من الدعم الذي تقدمه Philips، سجل منتجك على [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## معلومات مهمة معنية بالسلامة

يُرجى قراءة هذه المعلومات المهمة بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل.

### خطر

- لا تنظف بالمكنسة الكهربائية الماء أو أي سائل آخر. ولا تنظف بها المواد القابلة للاشتعال ولا الرماد حتى يبرد.
- لا تغمس الجهاز أو المهايئ مطلقًا في الماء أو في أي سائل آخر، ولا تشطفهما تحت الصنبور.

### تحذير

- تأكد من توافق مستوى الفولتية الموضح على المهايئ مع فولتية التيار الكهربائي المحلي قبل توصيل الجهاز.
- افحص الجهاز دائمًا قبل استخدامه. لا تستخدم الجهاز إذا تعرض للتلف، حيث قد تحدث إصابات. استبدل دائمًا الجزء التالف بنوع أصلي.
- لا تستخدم الجهاز أو المهايئ في حالة تعرضهما للتلف.
- إذا تعرض المهايئ للتلف، فيجب استبداله دائمًا بمهايئ من نوع أصلي لتفادي وقوع خطر.
- لا تفتح الجهاز لاستبدال البطارية القابلة لإعادة الشحن.
- يحتوي المهايئ على محول. لا تقطع المهايئ لاستبداله بمأخذ آخر حيث يتسبب ذلك في حالة خطيرة.
- لمنع حدوث تلف، تجنب وضع الزيوت الأثيرة أو المواد المماثلة في خزان المياه أو لا تدع الجهاز يلتقطها.
- لا ترفع الفوهة أو تميلها عندما يكون خزان المياه مركبًا أو مملوءًا حيث إن المياه قد تتناثر خارج خزان المياه.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المنخفضة، أو من لم يكن لديهم سابق خبرة أو معرفة، ما لم يقدم لهم الشخص المسؤول عن سلامتهم الإشراف أو الإرشادات المتعلقة باستخدام الجهاز.
- ويجب الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لا يعبتون بالجهاز.
- احرص على إبقاء الجهاز وسلكه بعيدين دائمًا عن متناول الأطفال.
- يجب إزالة القابيس من المقبس/مأخذ التيار الكهربائي قبل تنظيف الجهاز أو صيانته.

### تنبيه


- لا تشحن الجهاز إلا باستخدام المهايئ المزود. أثناء الشحن، تزداد سخونة المهايئ بحيث لا يمكن لمسه. هذا أمر طبيعي.
- لا توصل الجهاز بالتيار الكهربائي أو فصله أو تشغله ويديك مبللة.
- لا تفصل الجهاز من التيار الكهربائي عن طريق سحبه من السلك. احرص دومًا على فصله عن طريق سحب القابيس الصغير (الشكل 1) من الجهاز وسحب المهايئ من مقبس الحائط (الشكل 2).
- نظرًا لأن هذا الجهاز يستخدم المياه في التنظيف، فقد تبقى الأرضية رطبة ورقيقة لفترة وجيزة (الشكل 3).
- لمنع حدوث تلف، تجنب وضع الشمع أو الزيت أو منتجات المحافظة على الأرضيات أو المنظفات السائلة للارضيات غير القابلة للمزج بالماء في خزان المياه.
- لا تمزج أنواع مختلفة من المنظفات السائلة للارضيات. وعند استخدامك أحد المنظفات السائلة للارضيات، احرص أولًا على إفراغ خزان المياه وشطفه قبل إضافة منظف آخر إلى المياه بالخزان.
- لمنع حدوث تلف، لا تستخدم المنظفات السائلة للارضيات التي لا تكون شفافة أو حتى لبنية اللون.







[www.philips.com](http://www.philips.com)

 >75% recycled paper  
>75% papier recyclé

4222.003.4184.2